

LOIRET

L'AVENTURE
JUSTE
À CÔTÉ

VOUS



©D. Derrault

VIVRE

LIVE

Le Loiret
et ses expériences.

SAVOURER

TASTE

Aigüisez vos papilles,
le Loiret va vous éblouir !

DÉCOUVRIR

DISCOVER

Tous les secrets
pour grands et petits.

PROFITER

ENJOY

Relaxez-vous
dans le Loiret !



© A. RUE

OUVREZ LES YEUX...

...N'ayez pas peur de découvrir le Loiret. Ici, tout vous ouvre les bras : la nature, l'architecture, la gastronomie, l'histoire. Rien ne se cache, tout se découvre. Envie de respirer en forêts, de balades en famille ? Plutôt mordus de golf et de repas entre copains ? À moins que vous n'ayez envie de flâner et de vous laissez emporter par le fleuve de châteaux en moments insolites ?

Venez, vous êtes chez vous.

Open your eyes and don't be afraid to discover Loiret. For everything here welcomes you with open arms: nature, architecture, gastronomy, history. We have nothing to hide, all to unveil. Keen for some refreshing forest air, a family stroll? Or a round of golf, a meal with friends? Or maybe you'd prefer to go with the flow and to revel in our riverside châteaux, and some truly original moments. Come. Our home is your home.

Le Magazine

Publication de l'Agence de Développement
et de Réservation Touristiques du Loiret
8, rue d'Escures - 45000 ORLEANS
Tél. : +33 (0)2 38 78 04 04

Courriel : info@tourismeloiret.com - www.tourismeloiret.com

Conception : **Agence des Monstres**

Exécution : **Pascal Maestri**

Rédaction : **Élodie Butet, ADRTL**

Crédits photos : **Voir dans le magazine**

Photo de couverture : **D. Darrault** avec retouches

Imprimé par : **Maury - Malesherbes**

Dépôt légal : **à parution**



Val de Loire est une marque déposée, copropriété
des deux régions Centre-Val de Loire et Pays de la Loire.

Magazine réalisé avec le soutien financier
du **Conseil Départemental du Loiret**



VIVRE

- 08 10 expériences à vivre dans le Loiret
- 12 Au bord de l'eau
- 16 À la pêche !
- 18 5 bonnes raisons de venir en Sologne
- 19 Nicolas Vannier le cœur en Sologne
- 20 Objectifs sur la Sologne

SAVOURER

- 24 Rencontre gourmande aux 2 Bécasses
- 26 Les marchés du Loiret pour acheter frais et local
- 27 La Chocolaterie avec Alex Olivier
- 28 Nos spécialités incontournables
- 29 Itinéraire des saveurs du fût à la chope

DÉCOUVRIR

- 32 Itinéraire culturel Cléry - Meung - Beaugency
- 34 Les petits secrets du patrimoine
- 35 Les plus beaux villages avec Yèvre-le-Châtel
- 36 Au fil de la rose
- 37 Belle de Grignon
- 38 Venez en A.M.I à Malesherbes
- 40 Les Musées
- 42 Focus Orléans
- 44 Les châteaux
- 46 Le Loiret à vélo ! et la Scandibérique

PROFITER

- 50 Les guinguettes !
- 52 Au fil des saisons #Loiret
- 55 Séjours au grand air
- 56 Profiter un instant #Loiret
- 60 Aux bonheurs des mômes
- 62 Les grands rendez-vous
- 64 Les bons plans

RETROUVEZ
NOTRE
ITINÉRAIRE
DES SAVEURS
PAGE 29

**PETIT
MALIN !**

CHOISIR
LE VIN
C'EST LE PLUS
IMPORTANT.

OH LE OUF !

ET D'AILLEURS, NOUS AVONS
UNE RECETTE POUR VOUS,
PRÊT À
RELEVER LE DÉFI ?
PAGE 25

VOUS ALLEZ ADORER LES
MARCHÉS DU LOIRET.
PAGE 26

AVEC DES
PRODUITS
FRAIS ?

BIEN DIT !

EH OH C'EST LES VACANCES,
JE NE CUISINE PAS !

**CUISINER SANS
SUIVRE DE
RECETTE ?**

VOUS NE MOURREZ PAS
DE FAIM POUR AUTANT.
RENDEZ-VOUS PAGE 24!

**REMÉDIEZ À ÇA,
ALLEZ À LA PAGE 36!**

AU TRIVIAL VOUS
AURIEZ PERDU...

SAVEZ-VOUS QUE NOUS AVONS
PLUSIEURS CENTAINES
DE VARIÉTÉS DE
ROSES
DANS LE LOIRET ?

TOTAL RESPECT

PROFITEZ-EN POUR
PRENDRE L'AIR.

VENEZ PAR LÀ. NOUS
AVONS QUELQUES PETITS
SECRETS DE PATRIMOINE
DANS LES TIROIRS.
PAGE 34

IMBATTABLE AU
TRIVIAL PURSUIT TOUTES
CATÉGORIES CONFONDUES ?

VOUS CONNAISSEZ
LES GUIDES PAR
COEUR.

**UN MARATHON
DES VISITES
CULTURELLES?**

**POUR VOUS
L'AVENTURE C'EST**

**DORMIR SUR LES BORDS
DE LOIRE EN FÉVRIER ?**

**VOUS PRÊLASSER
DANS UN HÉBERGEMENT
TOUT CONFORT ?**

ALORS VOUS, VOUS
NE RIGOLEZ PAS !

À
PIED ?

PLUTÔT LES PIEDS
SUR **TERRE ?**

PLUTÔT LES PIEDS
DANS **L'EAU ?**

QUE DIRIEZ-VOUS
DE DÉCOUVRIR LA
SOLOGNE, TOUT EST
LÀ ! PAGE 18

À
VÉLO ?

VOUS ÊTES AU
BON ENDROIT
PAGE 46

À DOS DE
CHAMEAU ?

UNE PRÉFÉRENCE
POUR UN MIX ENTRE
CHRISTOPHE COLOMB
& ROBINSON CRUSOË.

ET EN PLUS AU
**GRAND
AIR ?!**

ALORS,
UN HÉBERGEMENT
INSOLITE ?

À FOND LES
BALLONS !

**CALMEZ-VOUS, ON
EST DANS LE LOIRET
MAIS ON A MIEUX
POUR VOUS.**
PAGE 9

TROP FASTOCHE
AVEC
DESTINATION H2O !
PAGE 15

**DÉCOUVREZ NOS OFFRES
DE CAMPINGS !**
PAGE 55

**ÇA C'EST DE
L'AVENTURE !**
ALLEZ DONC VOIR
LA PAGE 8 !

EN AVANT TOUTE
MOUSSAILLONS!
PAGE 11

TEL UN
CAPITAINE
À LA BARRE ?

**ÇA AUSSI
DANS LE LOIRET
ON A !**
PAGE 14

DANS LE STYLE
LA CROISIÈRE
S'AMUSE ?



VIVRE DANS LE LOIRET

.....

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

.....

Expériences



10

EXPÉRIENCES À VIVRE

*Vivez le Loiret sur terre,
dans et sur l'eau ou dans les airs.*

Ça plane pour moi

Embarquez à bord d'une montgolfière pour un inoubliable survol des châteaux de la Loire et de Sologne. Une balade hors du commun, la tête dans les nuages, dans les pas d'Icare.

UNE BALADE À COUPER LE SOUFFLE !

Plus d'infos sur loiretvous.fr/altitude
ou loiretvous.fr/ballons
ou loiretvous.fr/montgolfiere

*Fly like a bird. A dream come true.
Relish in the breathtaking Châteaux
of the Loire Valley and the Sologne
Forest aboard a hot-air balloon.*



© Positive Attitude

Nuit magique

Vous avez soif d'inattendu ? Envie de passer une nuit exceptionnelle dans un cadre naturel ? Le Loiret regorge de lits originaux : dans une toue cabanée, dans un arbre, dans une roulotte... autant de sites extraordinaires pour dormir comme un loir.

Ecologie. +33 (0)2 38 31 83 20
loiretvous.fr/ecolodge
Et sur le site, hébergements
nomades et insolites
loiretvous.fr/insolite

*Loiret abounds with original
accommodation options, from cabin
barge or gypsy caravan to treetop.
Extraordinary beds in exceptional
settings.*

Vue imprenable

Le bonheur se mérite. Allez le chercher en **forêt d'Orléans** en haut du **belvédère des Caillettes**. Respirez et profitez de la vue panoramique à couper le souffle. Et si vous n'avez pas envie de marcher, pensez aux vélos électriques !

Location Velo Val de Loire.
+33 (0)7 82 55 41 61
et sur loiretvous.fr/velo

*By foot or electric bike, take to the
heights of the Caillettes belvedere and
delight in the sumptuous panoramic
views of the Orléans forest.*



© R. Cotton - ogpt.



© V. Daigne



© C. Lorsch

La Loire à Vélo

Véloroute exceptionnelle en France, la Loire à Vélo est une remarquable route touristique cyclable entièrement aménagée qui vous permettra de découvrir à votre rythme tous les petits et grands trésors du Loiret. Hébergements, restaurants, lieux de visites agrémenteront votre itinéraire.

Plus d'infos sur loiretvous.fr/loireavelo

Safe, original and remarkable cycle route, offering a calm and convivial insight into Loiret's finest treasures.

Le pied à l'étrier

L'équitation est un des atouts du département. Des éleveurs, des pensions et surtout des randonnées pour profiter du décor naturel en bonne compagnie. Sur votre cheval, vous pourrez traverser le territoire en toute liberté pour une demi-journée ou jusqu'à quatre jours selon votre humeur.

Ecurie des couleurs.

+33 (0)6 13 57 82 75

loiretvous.fr/ecurie

*Liste des centres équestres sur Loiret
Balades :*

loiretvous.fr/equestre

From a morning to a 4-day trek, Loiret's breeders, liveries and riding centres offer an untamed discovery of our natural treasures.



© Miri-Photos

L'art du swing

Que vous n'ayez jamais tenu un club de votre vie ou que vous soyez un golfeur confirmé en quête du green parfait, vous trouverez forcément votre bonheur dans l'un des huit superbes golfs du Loiret.

Journée découverte au golf de Marcilly, +33 (0)6 86 98 25 79 ou sur loiretvous.fr/marcilly loiretvous.fr/golf

Perfect your swing. From total beginners to experienced golfers, the perfect green awaits you in one Loiret's 8 superb courses.



© Droits Réservés

Rencontre avec les tigres

Envie d'observer des fauves loin de la cohue du zoo de Beauval ? Alors direction **Ouzouer-sur-Loire** à la rencontre de Rémi Demantes, un passionné de félins qui a aussi créé un passionnant musée du cirque et de l'illusion à **Dampierre-en-Burly**.

À VOIR ABSOLUMENT !

Rencontre sur réservation. +33 (0)2 38 35 67 50 Et aussi loiretvous.fr/cirque

Admire and encounter the big cats amidst the calm of Beauval Zoo in Ouzouer-sur-Loire and meet Rémi Demantes, also behind the fascinating circus museum in Dampierre-en-Burly. A must.



© Droits Réservés

L'appel de la route

Vous connaissez Robert Louis Stevenson, célèbre auteur de *L'Île au trésor*, mais saviez-vous que sa passion des voyages et des longues marches l'ont conduit dans le Loiret. Envie de marcher dans ses traces ? Alors allez flâner entre **Dordives et Châtillon-sur-Loire**.

Brochure téléchargeable sur loiretvous.fr/brochure

Robert Louis Stevenson's taste for travel and walks brought him to Loiret. Follow in his footsteps from Dordives to Châtillon-sur-Loire.



© A. Rue



© Droits Réservés

Au fil de l'eau

Fan de glisse mais pas trop vite quand même, adoptez le paddle. Une planche, une pagaie et un cours d'eau pour terrain de jeu. Et si vous préférez rester assis, laissez-vous tenter par une descente de Loire en canoë avec bivouac le soir venu.

Tous les loueurs sur : loiretvous.fr/eau

DÉPAYSEMENT GARANTI !

Stand-up paddle, surf, canoeing or camping. So many ways to make the most of the Loire's waterway playground.

Unique en France !

Amoureux d'histoire avec un grand H, arrêtez-vous à Germigny-des-Prés. Là, nichée dans l'abside orientale de son église, se trouve la seule mosaïque carolingienne conservée de France. Un trésor unique du IX^e siècle. Ouvert tous les jours, visite libre. Route de Saint-Martin, à **Germigny-des-Prés**.

Plus d'infos sur : loiretvous.fr/germigny

History lovers, make a stop in Germigny-des-Prés. The Eastern apse of its church holds the only Carolingian mosaic still remaining in France and dates from the eleventh century. Open daily, free of charge.



© Atmosphère Loirsch

AU BORD, DE L'EAU



Bercés par les flots

Laissez-vous aller sur les canaux du Loing, de Briare et latéral à la Loire, à bord d'un bateau sans permis ou embarquez à bord d'un bateau promenade. Passages d'écluses, pause gastronomique et farniente assurés.

loiretvous.fr/bateau

Lulled by the ripples, gently slide your own way along the Loing, Briare and Loire canals or take a cruise. Locks, gastronomy and relaxation.



© Joel Damasse



Au cœur de la France

Vous voulez connaître un secret ? Dans la nature, les aventures se transforment en souvenirs et c'est dans le Loiret que se cachent les plus beaux moments de vos vacances.

Pas besoin de faire des milliers de kilomètres pour partir à l'aventure. Il vous suffit de venir dans le Loiret et de vous laisser glisser le long de son fleuve, de ses rivières et de ses canaux. Là, le calme et la beauté vous envahiront. Et lorsqu'au loin vous apercevrez des cerfs et que vous entendrez le bruissement des eaux calmes de la Loire, vous saurez que vous êtes au cœur d'une terre d'exception à la fois sauvage et apaisante. Quelle que soit votre embarcation, vous n'aurez qu'à ouvrir les yeux et respirer à fond pour vous évader. Au cœur de la forêt, sur le canal d'Orléans, les arbres centenaires et les rayons du soleil dessineront des

paysages uniques parfois inchangés depuis le XVII^e siècle et sa création. Un moment à partager en amoureux, en famille ou entre amis grâce aux très nombreuses escapades proposées. Suivez le guide.

Your best holiday souvenirs are here, in Loiret, France's very heart. Along the gentle beauty of its rivers and canals. To the sound of its calm waters, the sight of its wild yet soothing setting. Over its verdant forest and unique panoramas. Centuries-old trees and landscapes. Rare moments to share with family, friends and loved ones.



© Vincent Ortega

Destination H2O

Ce n'est pas parce qu'on sort des sentiers battus, qu'on a envie de totalement partir vers l'inconnu. Pour cela, rien de mieux, qu'une aventure hors du commun parfaitement encadrée par des professionnels comme une descente de la Loire en canoë avec bivouac tout confort sous les étoiles.

**SUPERS SORTIES
GARANTIES !**

+33 (0)7 77 95 73 39
loiretvous.fr/h2o

Off the beaten track need not rime with lost. Indulge in unique professionally designed adventures, e.g. canoe down the Loire and comfortably camp under the stars.

Les Passeurs de Loire

Au cœur du Val de Loire Loirétain, les Passeurs de Loire vous feront découvrir ce fleuve sauvage, ses méandres, ses grèves et son paysage à bord de bateaux traditionnels baptisés La Grande Aigrette ou l'Aigrette. Ne ratez surtout pas la balade du soir avec son retour au crépuscule.

JUSTE MAGIQUE !

+33 (0)6 74 54 36 61
loiretvous.fr/passeurs

With Passeurs de Loire, discover the wild meanders, banks and unique landscapes of the River Loire aboard a traditional boat. Don't miss the magical evening sail.

Escapades Ligériennes

Embarquez sur des bateaux traditionnels de Loire : deux fûtreaux, d'une capacité de 9 passagers chacun, sont à votre disposition pour vous faire découvrir la beauté de ce fleuve sauvage, de sa faune et de sa flore. Départs du port de **Combleux** tous les week-ends, toute l'année en fonction de la météo et du niveau d'eau.

+33 (0)6 22 19 87 56 /
+33 (0)6 85 20 82 91
loiretvous.fr/escapade

Admire the wild beauty, fauna and flora of the Loire aboard a traditional boat for up to 9. From Combleux, all year, every weekend, weather and water level permitting.



© Cœur de Loire

Cœur de Loire

Au départ de **Meung-sur-Loire**, venez découvrir un bateau atelier sur une toue cabanée traditionnelle de Loire. Seule condition, être un groupe de 4 à 6 personnes. Pour le reste, à vous de choisir : apéro, pique-nique et même une nuit à bord !

**UNE EXPÉRIENCE À VIVRE
ET À RACONTER !**

+33 (0)6 67 88 01 52
loiretvous.fr/coeur

Group river trips for 4 to 6, from Meung-sur-Loire aboard a traditional cabin-boat. Enjoy an aperitif, picnic or even a night on board. A unique tale to tell.



© Ludovic Letot

Balade sur la Sterne

Merci La Loire. Un cri du cœur mais aussi le nom d'un bon plan car si vous aimez les belles histoires, les balades et que vous ne crachez pas sur un p'tit apéro ou un pique-nique original, vous ne devriez pas résister longtemps à la Sterne, un joli passeur à voile, ni à son pilote, passé maître dans l'art de raconter la Loire, sa batellerie et sa région orléanaise.

+33 (0)6 78 53 03 86
loiretvous.fr/bdl

Board the Sterne, a traditional yacht, and relish, not only in an original aperitif or picnic, but also in the fascinating tales of its boating history and the Orléans region.

ANCO

Envie de découvrir la Loire avec des passionnés ? Alors, allez frapper à la porte de l'ANCO, l'association et ses bénévoles se feront un plaisir de vous guider à bord d'une embarcation électrique équipée d'une capucine pour une balade entre **Combleux et Chécy**, sur le canal d'Orléans.

+33 (0)7 86 99 31 07
loiretvous.fr/anco

Discover the Loire aboard an electric boat, from Combles to Chécy, with those who know and love it best. ANCO, an association of impassioned volunteers.

Retrouvez toutes nos offres "Au fil de l'eau" sur : loiretvous.fr/eau



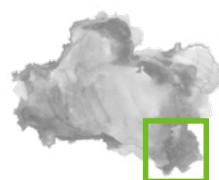
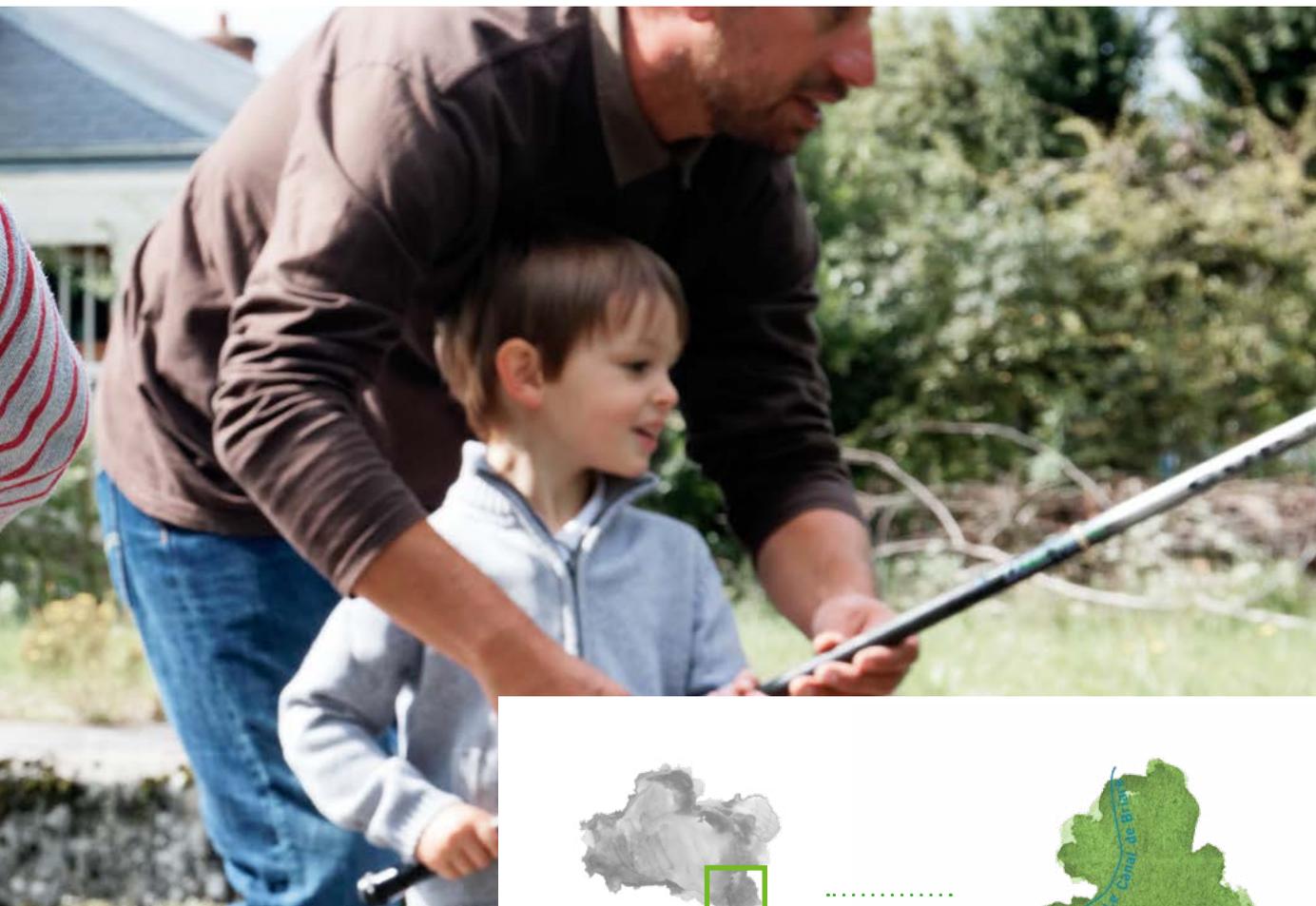
À LA PÊCHE!

*Friture, carpes, brochets, sandres, black-bass, silures sans oublier la belle truite fario,
rien ne manque mais tout se mérite dans le Loiret.
À vos cannes, prêts, lancez.*

Fleuve, rivières, canaux, plans d'eau, les lieux de pêches ne manquent pas dans le département. Quel que soit votre mode de pêche ou votre spécialité, vous trouverez votre bonheur dans le Loiret. En effet, trois bassins partagent le territoire : la Loire qui traverse le département d'Est en Ouest sur 150 km, l'Essonne et ses marais au Nord et enfin le Loing et son réseau de petites rivières à l'est dans le Gâtinais. Sans oublier la grande forêt domaniale d'Orléans parcourue par le canal et ses nombreux étangs réservoirs. Bref impossible de ne pas trouver l'endroit idéal que l'on soit un pêcheur novice ou aguerri, valide ou à mobilité réduite, un petit coin tranquille vous attend forcément.

Plus d'infos sur loiretvous.fr/peche

Gudgeon, carp, pike, pikeperch, black bass, silurus, brown trout... the Loiret abounds. From river to pond, via canal, Loiret offers many fine fishing environments, whatever your level, style, speciality or disability. From the Loire to the Essonne and its marshes, via the Loing and its Gâtinais streams, the Orléans forest and its canal and reservoir ponds – you'll be spoilt for choice.



Zoom sur Châtillon-sur-Loire

Avec ses dizaines de kilomètres de berges de Loire sauvages, un réseau de canaux aux profils variés et plusieurs centaines d'hectares d'étangs, Châtillon-sur-Loire a toujours été vanté comme un paradis pour les pêcheurs. On peut y taquiner plus de quarante espèces de poissons en pratiquant une large palette de techniques, depuis la pêche du goujon à trousseculotte jusqu'au brochet à la mouche fouettée. La pêche des carnassiers y occupe une place particulière, en

raison de populations abondantes et de l'arrivée récente d'espèces nouvelles et sportives, comme le silure et l'aspe. La Gaule Chatillonnaise et la Fédération de pêche du Loiret se sont engagées dans la valorisation de ce potentiel halieutique remarquable, avec notamment un parcours dédié au black-bass sur les 11 km du canal latéral à la Loire et l'étang de la Tuilerie (72 ha) dédié à la pêche des carnassiers aux leurres sans oublier un parcours d'initiation pour les enfants ou

encore de nombreuses animations tout au long de la saison de pêche. Autant de points forts qui valent aujourd'hui à la commune le précieux et prestigieux label Station Pêche !

Plus d'infos sur loiretvous.fr/peche

Châtillon-sur-Loire is famed as a fisherman's paradise, with several hundred hectares and over forty species for all techniques (gudgeon, pike, carnivores, silurus, asp). The Gaule Châtillonnaise and Loiret fishing Federation strive to valorise this remarkable natural heritage over specific trails and events over the season. Children welcome. Station Pêche quality label.

Ça brame ?

De mi-septembre à mi-octobre, c'est le mois du cerf et la saison des amours. Un moment unique pour les yeux et les oreilles. Soyez équipés et discrets. Le spectacle sera au rendez-vous en soirée ou à l'aurore.
loiretvous.fr/brame

Autumn is the deer mating season. Silently, discreetly, you can marvel at this unique experience, best appreciated at dusk or dawn.



© Lucie Leiot

100 % nature

Au sud d'Orléans, à **Ménestreau-en-Villette**, un cadre exceptionnel s'offre à toute la famille, le **domaine du Ciran**, un château du XIXe siècle et ses 300 hectares de nature préservés. Pour petits et grands.
loiretvous.fr/ciran

An exceptional natural setting awaits you at the Domaine de Ciran: 19th century château, farm, observatories, activities for the whole family.



© Lucie Leiot

Sacré tuile

De Versailles aux Invalides, on retrouve les carreaux en terre cuite de la **Tuilerie de la Bretèche**. Des ateliers classés parmi les Monuments historiques.
loiretvous.fr/tuile

Terra cotta tiles and bricks produced by the Tuilerie de la Bretèche, founded in Sologne in 1890 adorn France's finest edifices. Historic Monument.



© Tuilerie de la Bretèche



© ADRT Loiret

Sologne plage

Au cœur de la Sologne, **l'étang du Puits** est un site dépaysant où l'on peut passer une journée en famille au bord de l'eau. Le spot idéal pour se détendre et se rafraîchir en juillet et août, sans oublier les airs de jeux pour les enfants.
loiretvous.fr/sologne

Let's go to the beach! Sologne's Etang du Puits is the ideal bathing site in July and August -leisure base, catering, picnic and play areas.



© Droits Réservés

Avis aux gastronomes !

Randonner, observer, visiter... ça creuse. Ça tombe bien, la Sologne est une terre généreuse et accueillante pour les gastronomes : cèpes, girolles, pieds de mouton, cerf, chevreuil, sanglier ou encore asperges, miel et fraises de Sologne.

After touring Sologne's natural treasures, appreciate a well-deserved taste of its local gastronomy, from mushrooms to game, via sweet delights.



LE LOIRET DE NICOLAS VANIER

Nicolas Vanier a beau être souvent tombé amoureux d'autres décors, c'est en Sologne qu'il se sent chez lui. Aventurier, écrivain, réalisateur, l'homme aime plus que tout au monde prendre le temps de marcher dans les bois de la ferme qui a vu grandir son père et son grand-père avant lui.

Une passion familiale pour un territoire sauvage et changeant qu'il veut protéger et partager.

“

*La Sologne,
c'est chez moi.*

”

La Sologne c'est mon sang

« J'habite sous les chênes frémissants et calmants ; l'air est tiède, et les plaines sont des rayonnements » Ces mots de Victor Hugo dans son poème « Fuite en Sologne », Nicolas Vanier pourrait les faire sien. Né à Dakar, au Sénégal, régulièrement à l'autre bout du monde pour ses courses de chiens de traîneaux ou ses documentaires, le solognot aime se ressourcer dans le Loiret. « J'habite depuis toujours la ferme de mon grand-père à l'est de la Sologne, c'est chez moi plus que nulle part ailleurs. C'est vrai que je me suis parfois posé la question : partir ? Mais pourquoi ? Ici c'est mon sang. Un peu comme un chêne qui a besoin de racines, moi j'ai besoin de cette terre. »

Une terre qu'il arpente en famille et dont il transmet la passion à ses enfants, lui qui gamin accompagnait son père aux parties de pêche réunissant tous les villages alentours. « Voir tous ces gens pêcher ensemble, partager, ce sont des souvenirs d'enfants incroyables. Comme mon premier brame du cerf ou lorsque je suis tombé nez à nez avec un sanglier »

Vivre au rythme de la nature

Mais attention, un tel paradis sauvage, cela se mérite. « Vivre ici est une chance mais c'est aussi une charge. Cette terre, il faut l'entretenir, arpenter les chemins pour les maintenir ouverts. Il faut du temps. » Et ce temps, il le prend Nicolas Vanier. Avec fierté, avec respect. C'est pour cela qu'il se bat pour elle, et qu'il en a fait l'une des héroïnes de son film « L'école buissonnière » sorti en octobre 2017. Son combat ? La lutte contre l'engrillagement des terres qui empêche « la libre circulation des animaux sauvages menaçant ainsi la diversité écologique, sans parler de la pollution esthétique. » Heureusement pour Nicolas Vanier, les solognots se mobilisent. Ici quand on aime, on se bat, on échange, on partage mais surtout, on ouvre les bras.

The adventurer, author and film director Nicolas Vanier has travelled the globe, but the place he loves best is Sologne, his homeland, perpetuating a family passion for this wild and ever-changing land he strives to protect and share, from farm to forest, from wildlife to waterways.

#SOLOGNE

DANS L'OBJECTIF DES HABITANTS ET DES TOURISTES

ÉLISE MICHAUDEL

“En cette belle journée d'automne, j'ai pu découvrir la vie de château à La Ferté-Saint-Aubin de manière ludique et originale. C'était agréable de visiter le château et son parc. Entourée d'arbres et au bord de l'eau, la balade était vraiment apaisante.”



Chapelle du château de La Ferté-Saint-Aubin

#LoiretVous

Vous aussi saisissez les instants magiques du Loiret et partagez-les avec nous sur facebook/tourismeloiret en ajoutant #LoiretVous

EMYR_BRG

Rire simplement

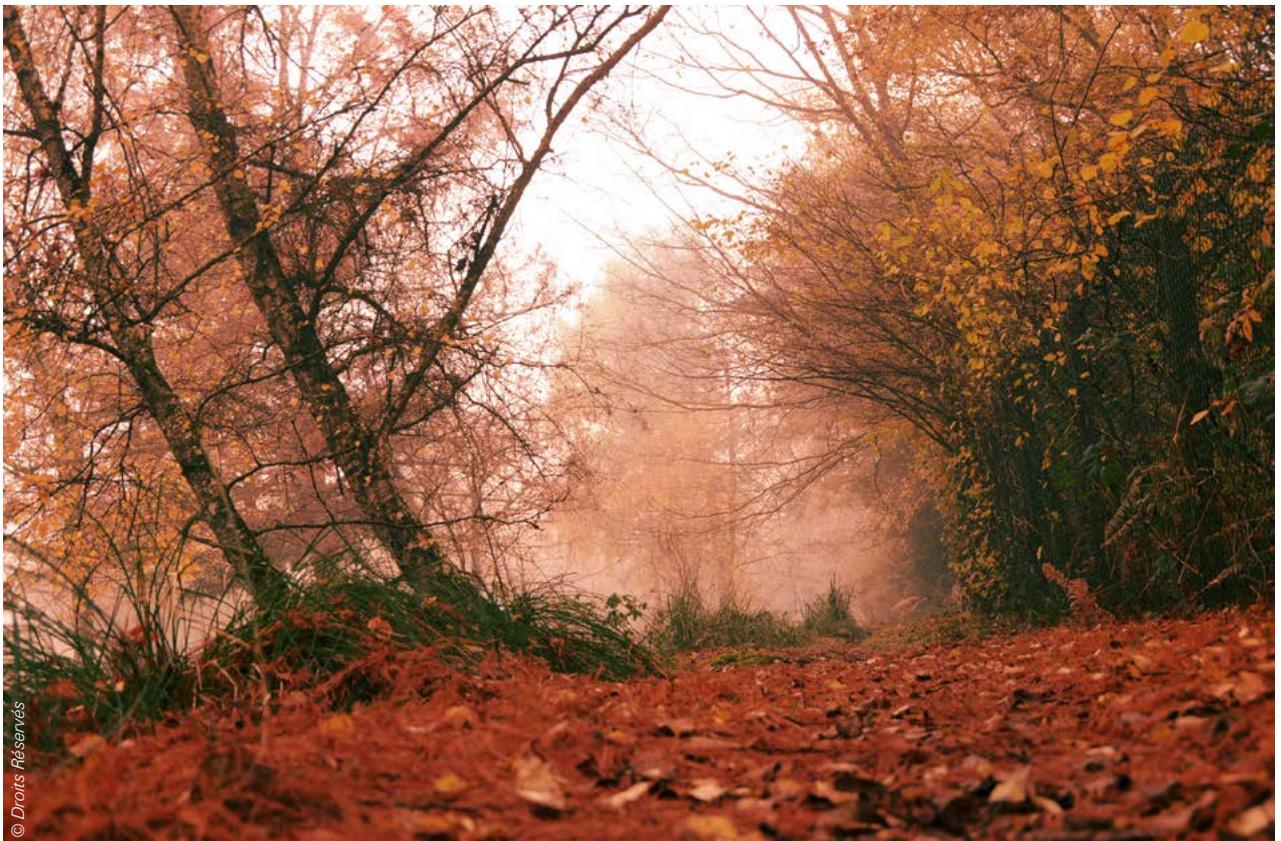


Etang des Aisses, La Ferté-Saint-Aubin

PAT

“

Le Bourillon au détour du chemin de Fausse-Rivière.”



Marcilly-en-Villette

SAVOURER DANS LE LOIRET

L'EAU À LA BOUCHE

Expériences



..... Savourer dans le Loiret

RENCONTRE GOURMANDE



AVEC
SANDRINE MARTINEZ
&
HÉLÈNE TUBACH

*Aux 2 Bécasses, on n'aime pas les pintades !
Qu'on se le dise, ici les deux chefs ont la tête bien faite
et de l'humour à revendre. Ajoutez à cela un sens du goût
et du challenge peu commun et vous obtiendrez la recette
du succès de ce charmant restaurant de Cerdon.*

.....

Est-ce bien raisonnable de baptiser son restaurant Aux 2 Bécasses lorsqu'on est deux femmes et qu'on s'installe sur une terre de chasseurs ? « Quand nous avons trouvé ce nom, ça nous a fait rire et ça a fait rire les gens, alors on l'a gardé ! » Simple et efficace, à l'image de Sandrine Martinez et Hélène Tubach.

Ouvert en octobre 2015 dans les murs d'une ancienne épicerie, le restaurant réunit deux amies de vingt ans, qui ont chacune eu plusieurs vies avant de se lancer dans l'aventure. Un challenge qui n'est pas de tout repos car aux 2 Bécasses la carte ne change pas avec les saisons ! Non, trop facile, trop attendu. Ici, c'est branle-bas de combat toutes les semaines.

Chaque jeudi, les chefs reçoivent ainsi leurs produits et composent trois entrées, trois plats et trois desserts que vous

n'aurez aucune chance de retrouver la semaine suivante (à l'exception du foie gras de Sandrine). Des plats simples, de qualité et toujours twistés par les deux femmes. Dans le restaurant si vous dégustez du gibier, il y a de grandes chances que de la mangue l'accompagne ou qu'un mélange d'épices réveille vos sens.

“
Ici,
c'est branle-bas
de combat toutes
les semaines.
”

Côté déco, on reste sur la même ligne : classique, chic, simple mais surtout avec un petit grain de folie. Ne soyez donc pas surpris de découvrir un crâne de chevreuil doré aux bois rose fushia ou un petit cabinet de curiosité au détour d'une alcôve. Autant d'ingrédients qui séduisent une clientèle ravie de se laisser tenter par une expérience culinaire sans cesse renouvelée.

*Aux 2 Bécasses, 6 route d'argent, 45620 Cerdon.
Ouvert du jeudi au dimanche, midi et soir.
Plus d'infos sur loiretvous.fr/becasses*

The long-standing friends, Sandrine Martinez and Hélène Tubach both radically changed careers to open their charming restaurant in Cerdon - an invitation to good humour and magical medleys. Its simple menus change every week, offering fine produce revamped with a hint of originality, in a chic yet slightly off-beat decor.



© Morra

RECETTE



© Droits Réservés

Mousseline aux deux pommes et à la betterave (du Loiret !)

4 personnes / 15 mn de préparation / 30 mn de cuisson

Votre marché :

- 700 grammes de pommes de terre de type Amandine.
- 1 pomme Granny Smith.
- 1 betterave cuite d'environ 100 grammes.
- Gingembre en poudre.
- Crème épaisse.
- Sel. Poivre blanc.

- Cuire les pommes de terre à l'eau.
- Cuire la betterave si vous l'avez achetée crue.
- Passez au mixer les pommes cuites, la betterave cuite et les quartiers de pommes crues.
- Rajoutez la crème, du gingembre en poudre.
- Goutez et rectifiez l'assaisonnement si besoin.
- Cette purée sera servie de préférence avec du gibier ou une viande au goût prononcé.

LES MARCHÉS DU LOIRET



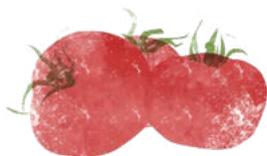
Avec 123 marchés, vous devriez trouver votre bonheur ! Voici une sélection en partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie.

LES MARCHÉS

- 1** **Beaugency** marché en plein air, le mardi et mercredi matin et le samedi jusqu'à 17h30
- 2** **Châlette-sur-Loing** marché cosmopolite le vendredi matin
- 3** **Coullons** marché de producteurs, le dimanche matin d'Avril à Octobre
- 4** **Gien** marché en plein air, le mercredi et samedi matin
- 5** **Montargis** incontournable marché typique, le samedi matin
- 6** **Pithiviers** alimentaire et fleur, le samedi matin
- 7** **Bellegarde** marché en plein air, le lundi matin
- 8** **Châteauneuf-sur-Loire** sous les halles remarquables, le samedi matin
- 9** **La Ferté-Saint-Aubin** marché typique de producteurs locaux, le jeudi matin
- 10** **Ferrières-en-Gâtinais** marché rural qui invite à découvrir le patrimoine, le vendredi de 7h à 15h
- 11** **Orléans** unique marché en nocturne de l'agglô, le vendredi soir Place du Martroi

Aller au marché, c'est presque comme un retour en vacances, la possibilité de s'attarder autour de fraises juteuses et des petits pois que l'on va écosser, de goûter un peu de fromage de chèvre tout en posant quelques minutes son lourd panier.

Loiret abounds with fine produce. On foot or via a cycle route, find them at one of its 123 markets, from dawn to dusk, all week long. Relish in fresh fruit and vegetables, Sologne honey, Gâtinais saffron and much more. Take advice from our locals and even our most talented chefs.



Retrouvez tous les marchés du Loiret : mtonmarche.com et loiretvous.fr/marche

..... Savourer dans le Loiret

CHOCOLATERIE ALEX OLIVIER

Spécialités gastronomiques
& produits du terroir



Depuis 1927, la **chocolaterie Alex Olivier, à Neuville-aux-Bois**, propose aux amoureux du cacao des recettes gourmandes au goût unique. Au menu : du chocolat au lait pour les amateurs de douceur, du chocolat noir pour les adeptes d'arômes puissants, des rochers, des mendiants, des tablettes... Petit bonus, la chocolaterie vous ouvre les portes de son atelier et ses secrets de fabrication.
+33 (0)2 38 75 57 77
loiretvous.fr/chocolat

Whether you prefer white, dark or milk, our chocolate makers have the finest selection of 100% pure cocoa butter chocolate delights. Workshop visits.



PLUS! Enfin, si vous êtes du côté du Gâtinais, n'hésitez pas à pousser la porte du **Comptoir du Cacao à Bazoches-sur-le-Betz**. Là encore, une histoire de famille, de savoir-faire et de partage.
+33 (0)2 38 96 84 84
loiretvous.fr/cacao

LES INCONTOURNABLES



1 Pralines de Montargis

La recette est inchangée depuis 1636 : une amande, du caramel et un savoir faire secret, voilà la fameuse praline de **Montargis**. Une douceur à voir et à déguster dans la superbe maison Mazet.

Montargis pralines, since 1636, almonds, caramel and a secret.



2 Rillettes de Cléry

Tout le monde connaît les rillettes du Mans mais il n'y a que les connaisseurs qui savourent celles de **Cléry-Saint-André**. Un indispensable de l'apéro à ramener absolument dans vos bagages.

Cléry-Saint-André potted meat. A delectable aperitif or souvenir.



3 Pithiviers

Fondant ou feuilleté ? Et oui, **Pithiviers** n'a pas donné son nom à un mais à deux gâteaux. Une spécialité à base de sucre, de beurre, d'œufs et d'amandes dont la recette remonte à la nuit des temps.

Pithiviers almond cake - 2 age-old recipes, creamy or puff-pastry style.



4 Andouille de Jargeau

Son secret, dit-on, réside dans son bouillon, à moins que ce ne soit le choix de la viande. Une chose est sûre, l'andouille de **Jargeau** est un incontournable.

Jargeau chattering sausage, select produce for one of France's oldest gourmet secrets.



5 Poire d'Olivet

L'eau de vie de poires William d'**Olivet** est née de l'ésotérisme médiéval. En effet, ce sont les moines de Micy au VI^e siècle qui les premiers, produisirent cet alcool puissant et parfumé.

Olivet William's pear brandy is the fragrant produce of the 6th century Micy monks.

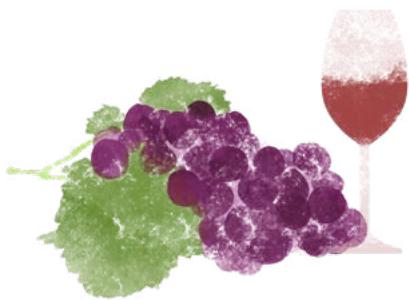


6 Safran du Gâtinais

Une petite dizaine de producteurs de safran produit chaque année quelques kilos d'or rouge dans le Loiret. Un trésor cultivé dans le département dès le XV^e.

A 15th century tradition, 10 producers for a few kilos of precious saffron.

..... Savourer dans le Loiret



ITINÉRAIRE DES SAVEURS DU FÛT À LA CHOPE



Du fût...

Défendue par quarante vigneronns et une coopérative, l'AOC du Giennois brille en France aussi bien qu'à l'export dans plus de 24 pays.

Cette année, elle fête ses 20 ans. Impossible de passer à côté si vous voulez faire la route des vins. Surtout, lorsqu'on sait que Florian Roblin, à Maimbray, a été élu vigneron de l'année 2017 par le guide Hachette des vins. Sur ses terres, une couche argileuse cache de la craie presque pure et quelques silex, gage d'une belle minéralité. De quoi faire le lit de quelques bons crus. Plutôt amateurs de rouge, alors c'est du côté des terrasses sablo-graveleuses de la rive sud de la Loire, qu'il faudra vous rendre. Là encore, pas de risque d'erreur si vous êtes amateurs de bons vins puisque le précieux élixir bénéficie de l'appellation AOP/AOC depuis 2006.

Appreciated in France and in over 24 countries, Giennois AOC wines' 40 vineyards are celebrating their 20th anniversary along Loiret's wine route.



...à la chope

Dans le Loiret, on aime se faire mousser. Vous me direz c'est à la mode.

La preuve, une bonne demie douzaine d'artisans s'est installée. Des brasseurs qui portent les doux noms d'Octopus à Chaingy, Big Band Beers à Cercottes ou encore de la brasserie des Écluses à Saint-Hilaire ou celle des Rateliers à Amilly. Avec eux, qu'on préfère les blondes, les brunes, les rouges, les légères ou les corsées, vous serez servis à tous les coups. Mais toujours avec modération. Il y en a même qui se mettent « une pression » supplémentaire en agrémentant leur breuvage de liqueur de poire d'Olivet car ici, on revendique une production artisanale, avec du malt provenant d'une malterie de Pithiviers. La seule chose qui manque encore, c'est le houblon, mais du côté de Mardié, on a commencé à planter.

Loiret also boasts 6 traditional breweries, offering a range of original beers made from local produce. Light, brown, amber, the choice is yours.

Retrouvez tous les produits sur : loiretvous.fr/terroir

DÉCOUVRIR DANS LE LOIRET

PLEIN LES YEUX

Expériences





ITINÉRAIRE CULTUREL



Cléry-Saint-André, petites et grandes histoires - 1

Situé dans la Vallée des Rois, entre Val de Loire et Sologne, à dix kilomètres d'Orléans, Cléry-Saint-André invite à la détente et à la découverte. Vous pourrez choisir ses chemins de randonnées du bord de Loire, ses vignobles, y déguster des vins AOC et des produits du terroir sans oublier de visiter son impressionnante basilique.

Retrouvez une vidéo exceptionnelle : www.entre-orleans-et-chambord.com

Cléry-Saint-André, nestling in the kings' valley, 10km from Orléans – the perfect base to appreciate hiking, wine tasting, gastronomy, architecture and history.

La trilogie de Beaugency - 2

Si le Val de Loire est inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco il le doit aussi à Beaugency. Ville forte, la commune regorge de pépites historiques. D'abord, l'imposante tour César, monument emblématique de la ville, édifié depuis plus de 1000 ans. Ensuite, son château dit Dunois, où séjournèrent Louis XI, François 1er et Jeanne d'Arc, rien que ça. Mais vous préférerez peut-être vous perdre dans le labyrinthe végétal qui anime chaque année les étés ligériens.

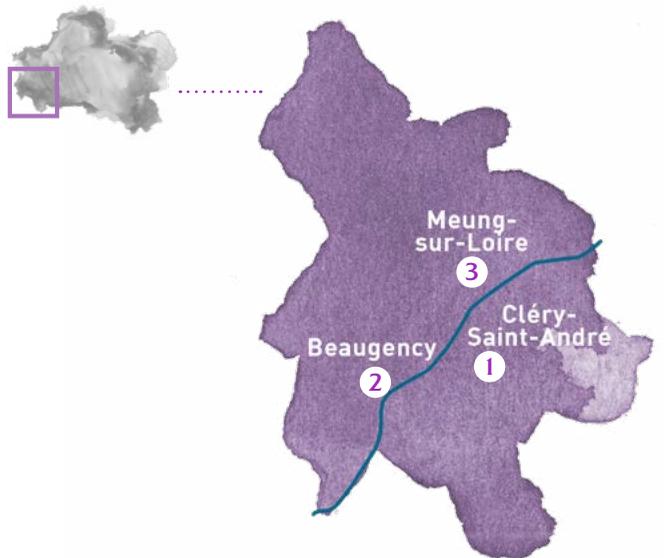
Beaugency's eventful history, emblematic architecture and illustrious visitors have undoubtedly contributed to the Loire Valley's listing as Unesco World Heritage. Don't miss the maze.



© P. Hirsch



© F. Thouvenin



Tous les chemins mènent à Meung-sur-Loire - 3

La cité située au bord du fleuve royal constitue une étape obligée ! Empruntez le pont suspendu (271 m) reconstruit juste après la seconde guerre mondiale. Vous êtes alors au pied du centre-bourg et apercevez au loin le château qui abrita dans ses cachots le poète François Villon. Une balade à prolonger à travers les passages et les ruelles escarpées à la recherche des maisons à colombages de la cité.

Meung-sur-Loire, the royal riverside city, is an absolute must! On foot, by bike, car or train, relive the story of its 'bishops' château and its underground dungeons; admire its steep streets and half-timbered houses.



© A. Fite

LES PETITS SECRETS DU PATRIMOINE



Le pont du diable à Beaugency

Si vous arrivez à Beaugency par le sud, vous passerez forcément sur un pont baptisé Pont du Diable. Mais savez-vous pourquoi ? Selon la légende, un architecte qui ne pouvait achever la construction du pont se voua au Diable, qui en échange, lui demanda la première âme qui passerait sur le pont. L'édifice terminé, l'architecte lâcha dessus un chat. Le Diable, furieux, chercha à détruire son ouvrage. Il lui donna alors un grand coup de pied, mais ne put que faire pencher un contrefort.

If you travel to Beaugency from the south, you will cross the 'Devil's Bridge'. From its architect to the Devil, via a doomed feline, discover the legend behind its leaning buttress.



Cléry-Saint-André et le tombeau de Louis XI

Pendant la Révolution, les saccages sont légions. La statue de Louis XI et son tombeau ne sont pas épargnés. Elle est ainsi frappée à la tête et recouverte de fumier ! Alexandre Lenoir l'emporte ensuite à Paris dans son musée des Monuments français, où elle restera jusqu'en 1818.

Like any religious or royal treasures, Louis XI's tomb and statue (Cléry) suffered during the Revolution. The statue adorned Alexandre Lenoir's Parisian museum till 1818.



Jean Chopinel, dit Jehan de Meung

Jean Chopinel, dit Jehan de Meung. Si vous vous êtes baladé à Meung sur-Loire, vous avez peut-être remarqué deux statues, l'une en bronze et l'autre en pierre celle de Jean Chopinel dit Jehan de Meung. Écrivain et poète né à Meung-sur-Loire en 1240, il est célèbre pour avoir achevé l'écriture du « Roman de la Rose » de Guillaume de Lorris. Œuvre poétique de 22.000 vers octosyllabiques, « Le Roman de la Rose » est construit sous la forme d'un rêve allégorique sur l'amour courtois. Guillaume de Lorris écrivit la première partie (4.058 vers), de 1230 à 1235, qui fut complétée par Jean de Meung (18.000 vers) entre 1268 et 1285.

Meung-sur-Loire boasts two statues, one bronze, the other stone – of Jean Chopinel (aka Jehan de Meung), famous for having completed Guillaume de Lorris' poem 'Roman de la Rose' in the 13th century. This allegorical dream vision comprises 22,000 octosyllabic verses, of which Meung wrote 18,000.

..... Découvrir dans le Loiret

LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE

*Seul village du Loiret à être classé parmi les plus beaux villages de France,
Yèvre-le-Châtel allie charme, calme, patrimoine et poésie.*



Perché sur un éperon rocheux dominant la vallée de la Rimarde, Yèvre-le-Châtel mérite un petit détour dans votre parcours touristique loirétain. Sur place, vous pourrez flâner dans les ruelles vous menant des remparts au château et de la poterne aux vieilles demeures de calcaire. Vous y découvrirez alors la forteresse médiévale, la jolie petite église romane Saint-Gault sans oublier l'église Saint-Lubin.

*Visitez aussi Beaugency et Montargis, Plus Beaux détours de France : loiretvous.fr/village
Plus d'infos sur : loiretvous.fr/yevre*

A medley of charm, heritage and poetry, Yèvre-le-Châtel, Loiret's only certified 'Most Beautiful Village of France' stands on a rocky spur overlooking the Rimarde valley. Worth a detour.

AU FIL DE LA ROSE

« Mignonne, allons voir si la rose... » 

Oui, je vous l'accorde, citer Ronsard est un peu facile lorsqu'il s'agit d'évoquer la Route de la Rose, mais comment faire autrement lorsque l'on veut évoquer le doux parfum et le subtil velouté des pétales de la fleur la plus connue au monde. La rose. La reine des fleurs. L'espèce la plus vendue, la plus offerte et sans doute la plus présente dans les jardins occidentaux. Le Loiret n'y fait pas exception. Mieux, ici, on lui voue une vraie passion au point de lui dédier une route ou plutôt une invitation à la déambulation à travers les jardins et les parcs, du Nord au Sud, des rives de Loire aux terres fertiles du Val. L'occasion d'apprendre que dans le département, pas moins de 600 variétés de nouvelles roses ont été créées et que le célèbre pépiniériste et rosieriste André Eve était un enfant du pays. L'opportunité surtout de flâner autrement en vous laissant guider par vos sens. Une balade surprenante entre lieux de charme, monuments de prestiges et jardins aux parfums enivrants.

The rose, the queen of all flowers, with its sweet fragrance and velvet petals, boasts its very own Rose Route, here in Loiret. Arouse both senses and emotion in its gardens, from north to south, from river to valley, as you discover the charm of its prestigious monuments.

Allons voir si la rose, à...

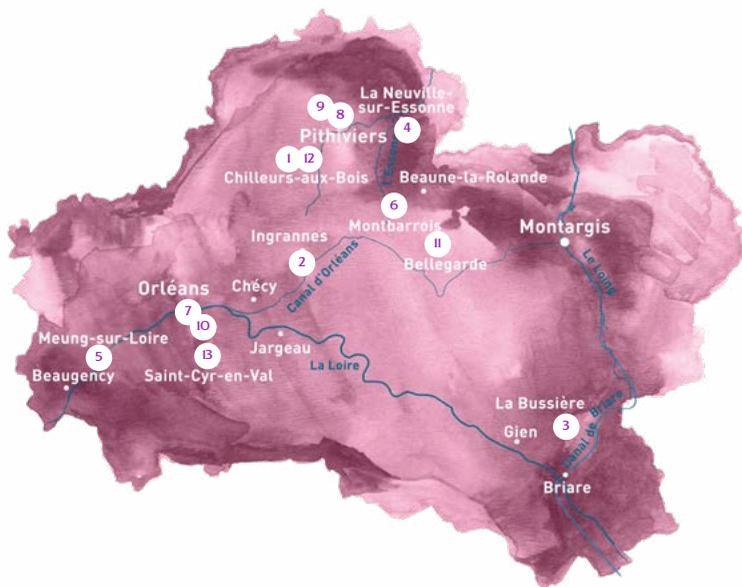
Dans les parcs et jardins

- 1 • **Chilleurs-aux-Bois** : Château de Chamerolles
- 2 • **Ingrannes** : Arboretum des Grandes Bruyères
- 3 • **La Bussière** : Château de La Bussière
- 4 • **La-Neuville-sur-Essonne** : Roseraie du Grand Jardin du Théâtre des Minuits
- 5 • **Meung-sur-Loire** : Jardins de Roquelin
- 6 • **Montbarrois** : Jardins de la Javelière
- 7 • **Orléans** : Roseraie Conservatoire Jean Dupont, Parc floral de la Source, Jardin des Plantes (et son concours international de Roses en septembre).
- 8 • **Pithiviers** : Jardin privé d'André Eve
- 9 • **Pithiviers-le-Vieil** : Roseraie de Morailles
- 10 • **Saint-Jean-le-Blanc** : Jardin de roses du château de Saint-Jean-le-Blanc

Chez les producteurs

- II • **Bellegarde** : France Pilté
- 12 • **Chilleurs-aux-Bois** : Roses anciennes et nouvelles André Eve
- B • **Saint-Cyr-en-Val** : Francia Thauvin

Et dans les hébergements et restaurants à découvrir sur loiretvous.fr/rose



© A. Rive

© A. Rive



BELLE DE GRIGNON

MISE À L'EAU
LES 8 ET 9
SEPTEMBRE
2018

Dans le port de Grignon, à Vieilles-Maisons-sur-Joudry, une belle endormie s'éveille peu à peu. 27 mètres de long, 20 tonnes, la flûte berrichonne fait l'objet de toutes les attentions mais surtout celle de Paulo, son ange gardien. Rencontre.

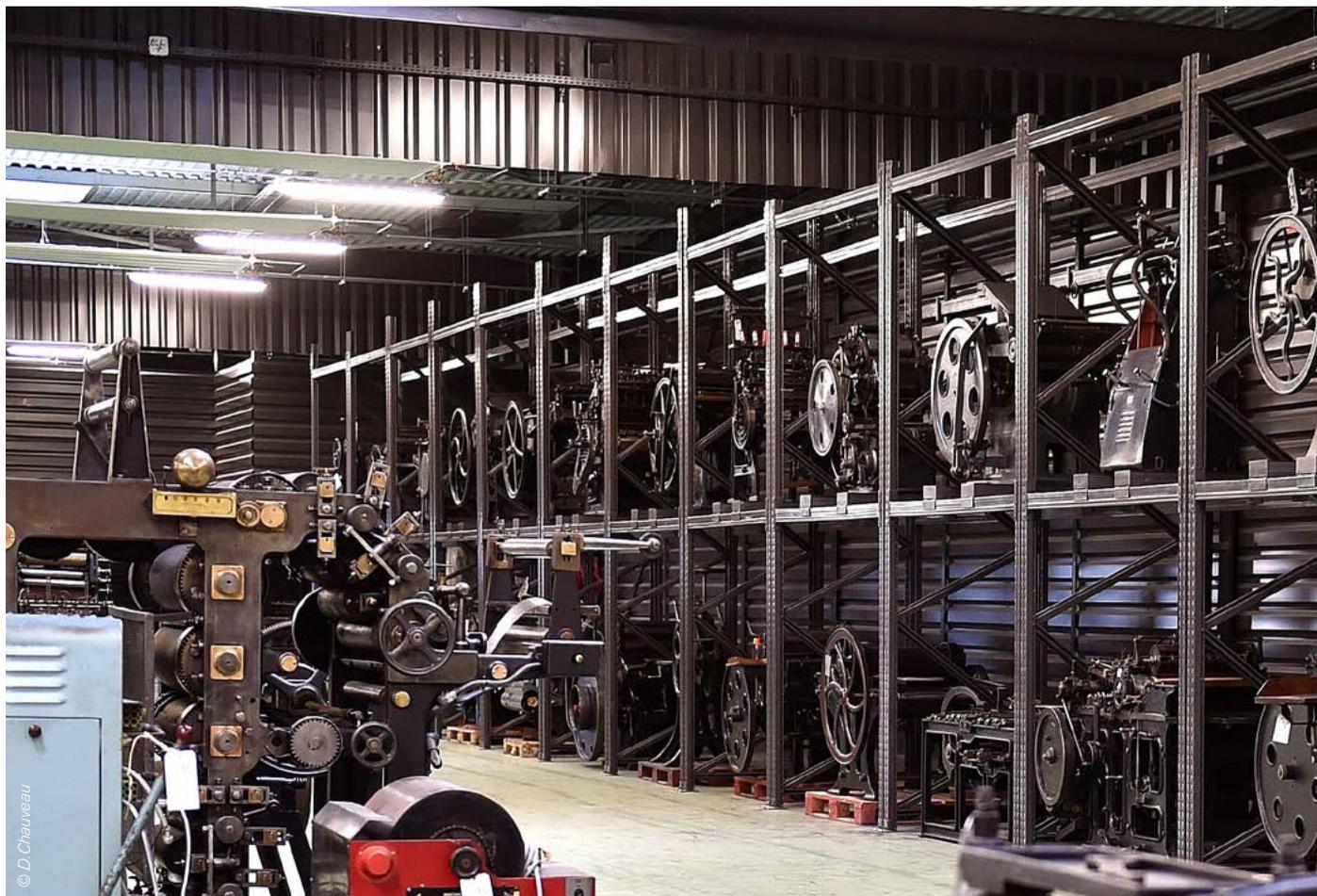
Paulo et sa Belle, la flûte en chantier

La casquette vissée sur la tête et le foulard de marinier autour du cou, Paulo porte beau ses 72 ans ! Pas marin pour un sou, l'ancien traiteur parisien a mis sa gouaille de titi au service de l'association Grignon au temps des marinières. Et le moins que l'on puisse dire c'est qu'il guide les visiteurs avec humour, verve et passion. Avec lui, vous saurez tout du projet : l'histoire d'une bande de fou amoureux de leur terroir. Une dizaine de petites mains qui portent, coupent, clouent ce géant d'eau douce sans relâche.

*Port de Grignon, à Vieilles-Maisons-sur-Joudry.
Plus d'informations sur loiretvous.fr/grignon. Renseignements au +33 (0)6 44 28 35 13*

DÉPAYSEMENT GARANTI !

Encounter with Paulo and a voluntary project to build a traditional 27-metre, 20-tonne canal boat in the port of Grignon. At 72, Paulo the impassioned apprentice mariner and ship builder guides you with humour and verve, unveiling the secrets of this fascinating adventure. Launch 8th-9th Sept.



VENEZ EN A.M.I À MALESHERBES

Envie de faire découvrir à vos enfants que non, tout le monde, ne communique pas par sms et qu'avant les émoticônes, les 26 soldats de plomb de Gutenberg ont permis aux hommes de rêver, d'aimer, de partager et de s'exprimer? Alors direction Malesherbes et son atelier musée de l'imprimerie.

“
*Le mouvement créé
le mouvement!*
”

In this era of SMS and emoticons, head for the printing museum in Malesherbes and enlighten your children on its origins, via Gutenberg's first 26 lead characters, which offered a vehicle for dreaming, loving, sharing and expressing. From traditional to modern materials and techniques. Workshops and demonstrations.



C'est l'histoire d'un petit garçon. Un gamin de l'Aveyron, fils d'imprimeur dont l'entreprise se transmet de père en fils depuis 1850. C'est l'histoire d'un homme, devenu l'un des poids lourds de l'imprimerie. C'est l'histoire d'un rêve un peu fou et d'une volonté sans faille, celle de Jean-Paul Maury et de sa femme, Chantal : créer le plus grand musée de l'imprimerie en Europe. Il l'a voulu vivant, mettant les

visiteurs au cœur du projet. Ici, vous pourrez découvrir une collection impressionnante de machines dont la réplique de la presse à bois de Gutenberg mais surtout vous les verrez fonctionner. Calligraphes, enlumineurs, fabricants de papier, relieurs, restaurateurs mèneront également des ateliers afin de permettre aux visiteurs de comprendre tout ce qui se cache derrière le terme d'imprimerie.

Venez en A.M.I

À la tête de l'une des plus grosses entreprises d'imprimerie de France avec pas moins de 1 300 salariés et 7 usines, Jean-Paul Maury n'en a pas perdu pour autant son âme d'enfant. Lui qui, du haut de ses 11 ans, savait déjà qu'il serait imprimeur. Ce musée, c'est par goût de la transmission qu'il y a consacré une partie de son temps, de son argent et de sa passion.

Comment est né ce projet ?

« Le point de départ, c'est une lettre que je reçois de l'association Artegraf (NDLR. association qui a pour vocation de perpétuer l'éthique et les anciennes techniques de l'imprimerie). Ils me parlent d'une collection privée de machines à imprimer qui couvre près de deux siècles et m'alertent sur le fait qu'elle risque de partir aux États-Unis

ou au Japon. Je ne sais pas ce qui m'a pris, je leur ai dit de venir pour me parler de tout ça ! (Rires) »

Vous achetez donc cette collection il y a plus de dix ans...

« C'est vrai que cela a été plus long que prévu. J'y prends du plaisir mais c'est lourd, heureusement j'ai eu la chance que mon épouse, Chantal, me soutienne. En fait, au départ, j'avais dit que je me lançais si la mairie de Malesherbes me construisait le musée mais la municipalité a changé et les priorités aussi... Et puis à la cinquantaine, je crois que je n'étais pas mûr pour ce projet. A cet âge là, on ne pense pas encore à la transmission ou en tout cas beaucoup moins qu'à 65-70 ans. »

Les planètes se sont finalement alignées, les subventions sont arrivées et l'heure de l'ouverture approche. Quel est votre ambition ?

« Que le musée séduise autant les spécialistes que les familles. Notre potentiel de fréquentation est d'environ 50 000 visiteurs par an. Nous souhaitons également accueillir des étudiants, des artistes en résidence. Le musée sera un lieu de partage d'expériences et de savoir-faire autant pour le public qu'entre professionnels. Nous avons des contacts partout à travers l'Europe. Le mouvement créé le mouvement ! »

*Atelier Musée de l'Imprimerie (A.M.I),
70 avenue du Général Patton,
45330 Malesherbes. loiretvous.fr/ami
+33 (0)6 10 86 18 65*

..... Découvrir dans le Loiret

LES MUSÉES

Que vous ayez envie de découvrir tous les secrets de la Loire, de monter à bord d'un train d'exception ou d'admirer des toiles de l'école romantique française, poussez la porte de l'un des musées du Loiret.



Musée Girodet Montargis

Le musée Girodet vient enfin de rouvrir ses portes.

NOUVEAUTÉ
2018

Après six ans de fermeture et un chantier de rénovation marqué par de nombreux aléas, notamment les inondations de 2016, le musée Girodet vient enfin de rouvrir ses portes. Et c'est presque un nouveau musée que les visiteurs pourront découvrir, avec un espace d'exposition doublé et une muséographie totalement revue. De quoi permettre d'améliorer l'expérience des visiteurs, de mieux présenter les quelque 190 œuvres que comptent les collections et de devenir un lieu de référence sur l'histoire du montargois et l'art des années 1780-1875. Désormais, deux salles seront consacrées au peintre montargois Anne-Louis Girodet, élève de David et brillant représentant du courant romantique de la fin du XVIII^e siècle-début du XIX^e siècle. Enfin, ce sera l'occasion de redécouvrir le bâtiment en lui-même, l'Hôtel Durzy, dont la façade sculptée mérite à elle seule le déplacement.

Plus d'infos au +33 (0)2 38 98 07 81
ou sur loiretvous.fr/girodet

Recently refurbished and extended, this museum, housed within a fine 1862 building, presents 190 works by Anne-Louis Girodet, a local 18th century Romantic painter and student of David.



© A. Rue

Musée des transports Pithiviers

Le musée qui vous transporte dans le monde des cheminots.

Tchou, tchouuuuuuuuuuu. En voiture s'il vous plaît... Ici, lanternes, casquettes, affiches ou encore photographies plantent le décor et vous transportent dans le monde des cheminots. Sous le hangar, douze locomotives classées, un tramway citadin mais aussi une voiture salon rappellent avec nostalgie le charme des trains d'antan. Et après cette visite, que diriez-vous d'un petit tour en Decauville sur une ligne de 1892. Une petite balade de 4 km hors du temps qui vous mènera jusqu'à l'orée du bois de Bellebat.

Plus d'infos au +33 (0)2 38 30 50 02
ou sur loiretvous.fr/amp

The Transport Museum in Pithiviers takes you on a journey through the diverse history of trains and the railwaymen. Equipment, old trains, illustrations and even a ride on an 1892 track!



© A. Rue

Château-musée Gien

Un musée d'exception niché au cœur du Val de Loire.

Plus moderne, plus interactive, la nouvelle muséographie du château-musée de Gien promet de séduire les visiteurs curieux de découvrir la demeure d'Anne de Beaujeu mais surtout l'histoire et l'art de la chasse à travers les âges, de la chasse à courre ou vénérée à la fauconnerie en passant par la chasse à tir et le piégeage. Depuis sa réouverture en avril 2017, plus de 25 000 visiteurs ont ainsi pu découvrir les collections remarquables de ce lieu d'exception niché au cœur du Val de Loire.

**Exposition « Chasseur d'ombres »
du 1er mai au 31 août 2018 :
photographies animalières de
Georges Carillo.**

Plus d'infos au +33 (0)2 38 67 69 69
ou sur loiretvous.fr/gien

Home to Anne de Beaujeu, a castle and a museum, offering a modern, interactive museography on the history and the art of hunting over the centuries. More than 25,000 people have visited this remarkable site and its collections since reopening in April 2017.



© A. Rue

Musée de la marine de Loire Châteauneuf-sur-Loire

Un musée de référence dans l'histoire des mariners

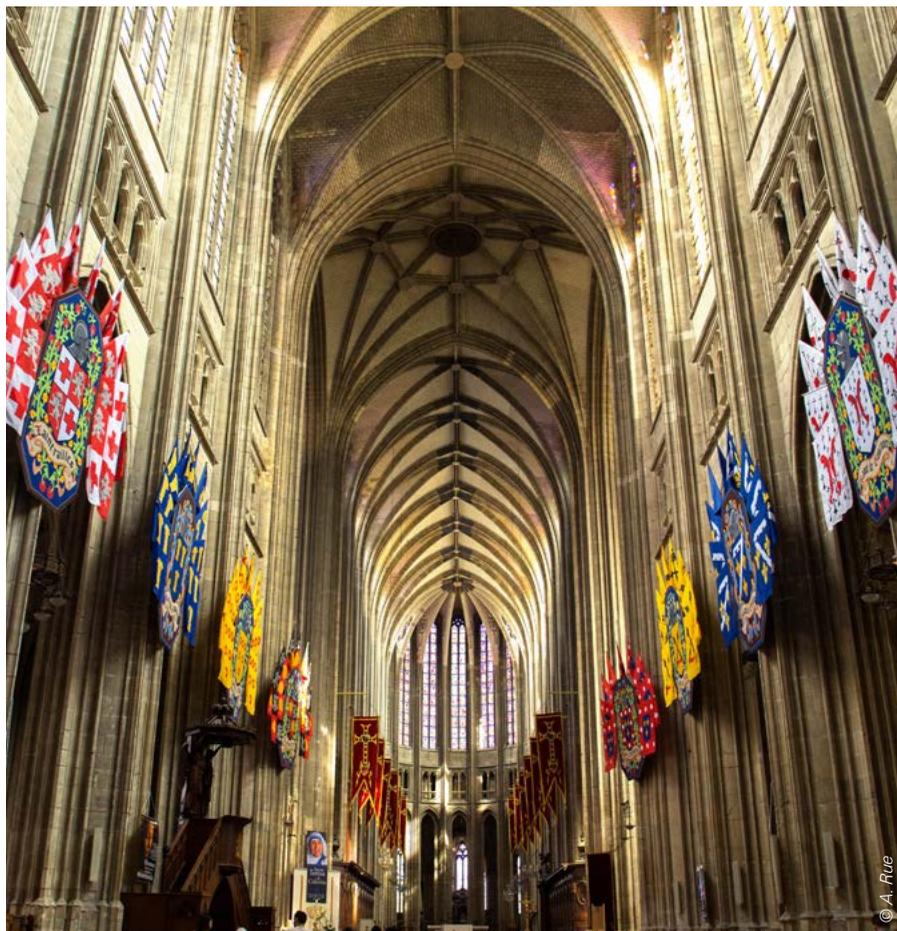
Une coque de gabarre, équipée d'un mât dont la voile a été repliée, repose sur un sol pavé comme amarrée le long d'un quai de Loire... Installé dans les anciennes écuries du château, ce musée retrace l'histoire des mariners, des transports et des axes fluviaux mais aussi l'épopée de la navigation ligérienne et la vie économique et sociale qu'elle a générée. Le musée présente aussi de riches collections de faïences, cartes, outillages et objets d'époque à travers une scénographie accessible aux plus petits.

Plus d'infos au +33 (0)2 38 46 84 46
ou sur loiretvous.fr/marine

In a listed 17th century building, delve into Loire's superb waterways, the history of its mariners, inland navigation, associated economy over a rich collection and modern scenography for all ages.

FOCUS ORLÉANS

Elle se dresse fièrement au bout de la rue Jeanne d'Arc avec sa façade harmonique à deux tours et pourtant on ne l'étudie pas en histoire de l'art.



Orléans, une cathédrale atypique

Elle est «spéciale», disent les profs d'histoire de l'art. Aujourd'hui, on la trouve très belle, mais elle en a choqué plus d'un lorsqu'elle est achevée le 8 mai 1829. Pourquoi? C'est une cathédrale néo-gothique avant l'heure, avant même que ce terme n'existe et que le style soit à la mode. En fait, elle était en avance sur son temps !

De quoi mériter une visite guidée.

Vous aimez les jeux de pistes ? Partez à la recherche de témoins pour découvrir l'histoire d'Orléans : loiretvous.fr/temoins

Completed in 1829, loved or loathed, considered 'special' by art historians. Precursor to the Neo-Gothic style, Orléans Cathedral is at the heart of fascinating tales of politics, royalty and religion.

L'Hôtel Groslot, « chambre d'hôte » des rois de France

Plafonds à caissons, murs tendus de toile peinte émaillée, lambris à moulures, mobilier recouvert de cuir de Cordoue, tapisseries d'Aubusson... Rien n'était trop beau pour Jacques Groslot, conseiller de François II de France et féru de modernisme! Derrière la superbe façade de briques rouges, construite entre 1530 et 1550, vous découvrirez l'histoire de cette demeure privée transformée en « maison commune ».

Restored in 1850, a splendid 16th century red brick facade, the finest furnishings, tapestries and period features, illustrious royal guests and souvenirs of Joan of Arc.



© C. Mouton

Ouvrez l'œil...

La tête baissée sur votre plan de la ville ou sur votre smartphone, vous cherchez votre chemin. Vous levez la tête à la recherche d'une plaque de rue, quand soudain, une chèvre danse sous vos yeux. Non, vous n'êtes pas trop fatigué, vous êtes simplement rue de la chèvre qui danse et comme dans 38 autres rues de la ville, l'artiste orléanais de street-art **Mifamosa** a laissé libre court à son talent pour illustrer ces petits panneaux bleus anonymes à l'aide de carreaux de mosaïque. Délicieusement régressif et poétique.

As you peruse map or smartphone to find your way, don't forget to look up and open your eyes to the deliciously poetic mosaics by the Orléans artist Mifamosa that adorn the street signs.



© Nathan Le Collonnec

Les Turbulences - Frac Centre

Vivez une expérience artistique nouvelle au cœur d'une architecture innovante imaginée par Jakob + MacFarlane et Electronic Shadow. Ce fond régional d'art contemporain propose un programme d'expositions et un programme culturel transdisciplinaire autour des relations entre art, architecture et design. Il met ainsi en lien ses expositions avec d'autres arts tels que le théâtre, la musique ou le cinéma.

A convivial site and an invitation to discover a novel artistic experience. From contemporary art to culture, via architecture, design, performing arts. Orléans architecture biennial ends April.

Retrouvez toutes nos offres sur loiretvous.fr/orleans



© Frac Centre

..... Découvrir dans le Loiret

LES CHÂTEAUX

Lorsqu'on s'appelle Lancelot, si on n'a pas de lac, autant se trouver un château comme lieu de travail.

À Saint-Brisson-sur-Loire, le jeune entrepreneur passionné a mis la barre haute : redonner au site son âme de maison de famille et transformer petits et grands en châtelain d'un jour. Prêt à jouer en famille ?



Saint-Brisson, le château des jeux.

Ici on est « kids friendly ». Pas de cordon vous interdisant le passage, pas de panneaux vous enjoignant de garder vos petites mains pleines de doigts dans vos poches ! Au contraire, à Saint-Brisson, on vous invite à participer activement à la visite. « Mon objectif était de recréer l'atmosphère d'une maison de famille, explique Lancelot Guyot. Montrer aux visiteurs comment les propriétaires vivaient et leur permettre de se balader partout en s'amusant ». Fief de la famille Séguier dès le XVI^e siècle, la forteresse recèle de trésors. Quinze pièces meublées telles que les appartements de la Marquise de Saint-Brisson, vous permettront de vous glisser dans la peau des grands de ce monde. À l'intérieur du château, la visite libre vous mènera du salon des jeux de société et ses rééditions de jeux d'antan au théâtre d'ombres en passant par la scène aux costumes histoire de rentrer dans la peau d'un grand

seigneur. Souvenir et fous rires garantis ! Dans le parc du château activités et jeux médiévaux sont aussi au rendez-vous. Au camp d'entraînements des chevaliers, les enfants peuvent s'essayer au tir à l'arc, à l'arbalète, manier la catapulte ou encore essayer des heaumes. « Si après tout ça votre progéniture n'améliore pas sa moyenne en histoire... vous aurez au moins passé une bonne journée ! »

*Château de Saint-Brisson-sur-Loire. Ouvert d'avril à novembre.
Horaires et informations pratiques sur loiretvous.fr/brisson
Plus de renseignements au +33 (0)2 38 36 71 29*

The entrepreneur, Lancelot Guyot, has striven to offer this splendid 13th-19th century château its bygone soul as a family home, offering visitors of all ages the chance, the fun to discover, touch, play and live its indoor and outdoor treasures as if they were at home. Ideal family visit.

Château de Sully-sur-Loire



Qui était le grand Sully ? En 14 salles, vous ferez le tour du propriétaire, illustre homme d'État et fidèle compagnon du roi Henri IV. Du donjon médiéval aux pièces privées contenant tableaux, tapisseries et statues, vous saurez tout de la vie et de la carrière du Duc de Sully.



Envie de jouer ? Redécouvrez le château grâce à Géomotifs !

Plus d'infos au +33 (0)2 38 36 36 86 ou sur loiretvous.fr/sully

Home to the Duke of Sully, 14 rooms, from medieval keep to private apartments, splendid paintings, tapestries, statues and decors.



© C. Lorsch

Château de la Bussière

Château idéal à découvrir en famille, La Bussière est un petit cocon qui vous offrira un moment hors du temps. Vous y découvrirez un parc paysager du XVII^e siècle, un potager à l'ancienne dont vous pourrez cueillir les fruits et légumes selon la saison ou encore dix pièces meublées pour vous imprégner de cette demeure familiale.

Plus d'infos au +33 (0)2 38 35 93 35 ou sur loiretvous.fr/bussiere

La Bussière is perfect for a timeless family visit to a fully furnished castle, a seventeenth century landscaped park or even a traditional vegetable garden.



© A. Fève

Château de Mez-le-Maréchal

Venez participer à la renaissance du château de Mez, cas unique d'un château-fort construit à la même époque que le Louvre et qui a conservé toute l'élévation de son enceinte du début du XIII^e siècle. Fort de son expérience de tailleur de pierre, chercheur et maître d'œuvre, Florian Renucci vous donne les clés pour comprendre l'évolution de la fortification médiévale et participer au chantier.

Plus d'infos au +33 (0)6 83 36 61 09 ou sur loiretvous.fr/mez

Three castles in one, from 12th to 14th century, from medieval to royal. Acquired by Philip the Fair in 1313. Today, revived by the impassioned specialist Florian Renucci.



© Château de Mez-le-Maréchal



..... Découvrir dans le Loiret

BALADES À VÉLO



1 22,6 km - 1 h 15 - facile
Entre vignes et vergers,
de la Loire au Loiret



Depuis les terrasses de Loire, plongez vers le Val, entre les arbres fruitiers, les vignes d'Orléans-Cléry et les petits hameaux au charme d'autrefois.

2 20 km - 1 h 30 - facile
La Loire à Vélo,
de Châteauneuf-sur-Loire
à Sully-sur-Loire



Cet itinéraire, en rive droite, permet de relier Châteauneuf-sur-Loire, symbole de la marine de Loire et Sully-sur-Loire et son majestueux château. Exceptionnel.

3 18 km - 1 h 30 - moyen
Boucle de Pithiviers
à Yèvre-le-Châtel



Votre balade vous mènera à Estouy, Aulnay-la-Rivière, La Neuville-sur-Essonne, Yèvre-le-Châtel et Yèvre-la-Ville. Le tracé suit les cours d'eau de l'Œuf, l'Essonne et la Rimarde et vous mènera à travers les champs du grand Pithiverais.

4 22 km - 1 h 30 - facile
Aux portes
de la plus grande forêt
domaniale de France



Voici un parcours très agréable qui permet d'aborder le plus grand massif forestier domaniale de France (35 000 ha) par le canal d'Orléans (XVIIe siècle).

5 21 km - 1 h 30 - facile
La Loire à Vélo
de Briare à Beaulieu-sur-Loire



Ce parcours vous mènera de Briare à Beaulieu-sur-Loire. Après avoir longé la Cheuille, la balade offre de splendides points de vue sur la Loire.

6 16 km - 1 h 00 - facile
À vélo,
sur le canal du Loing



Ce canal relie la Seine aux canaux d'Orléans et de Briare. Au fil de ses écluses, le canal du Loing se fraie un chemin dans un cadre paisible, boisé et champêtre, jalonné d'étangs.

LOIRET
Balades
Une appli
pour
vous guider



Géolocalisation, cartes, circuits pédestres, cyclistes ou équestres, animations, hébergements, bons plans... Vivez le Loiret à portée de clic !

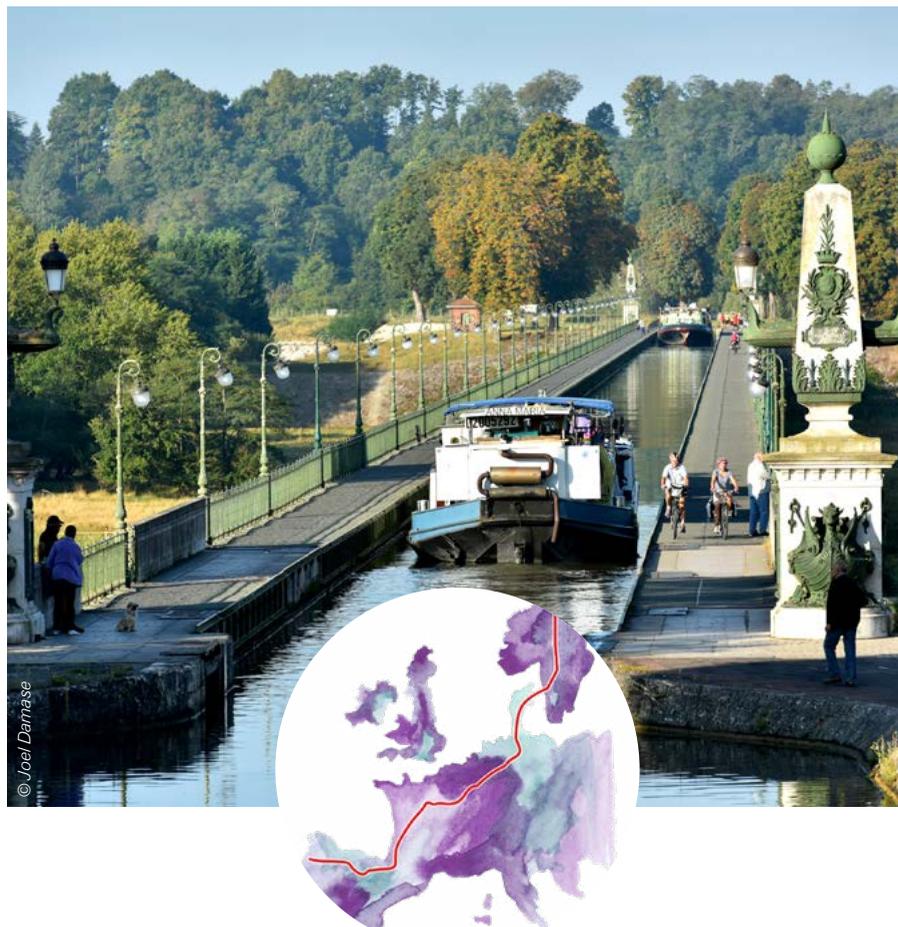
Disponible sur l'Apple Store, Google Play.
Retrouvez également tous les circuits sur loiretvous.fr/balade

Loiret by bike. An array of safe marked routes and even an app, for the whole family to discover, châteaux, heritage, waterways, forests.

..... Découvrir dans le Loiret

LA SCANDIBÉRIQUE

La partie française de l'EuroVelo 3, appelée « La Scandibérique », représente, avec 1790 km de parcours, la plus grande véloroute de France et elle passe par le Loiret !



De Jeumont (59) à Saint-Jean-Pied-de-Port (64), l'itinéraire suit une diagonale du Nord-Est au Sud-Ouest de la France. Il traverse la Picardie, l'Île-de-France, le Loiret, la Touraine, les Charentes, les vignobles du Bordelais, les Landes et le Pays Basque.

Dans sa partie loirétaine, l'itinéraire suit les canaux du Loing et de Briare, puis est commun à celui de la Loire à Vélo entre Briare et la limite avec le Loir-et-Cher.
(Aménagement en cours - ouverture intégrale en 2020).

The French section of the EuroVelo 3 cycle route, France's longest, covers 1,600km. In Loiret, it offers a tour of the Loing and Briare canals, Montargis, Orléans...



PROFITER DANS LE LOIRET

.....

À VOUS DE JOUER

.....

Expériences

GUINGUETTES EN TOUS GENRES

..... Profiter dans le Loiret

Originale, ambitieuse, écolo, la guinguette La Corne des Pâtures sème les graines de la culture en plein champs depuis trois ans déjà. Et comme l'art n'a pas de prix, à Baule, les spectacles sont gratuits. Ça s'appelle un bon plan...

La culture est dans le pré !

À l'origine de ce lieu bohème chic 100 % écolo, les quatre Fantastiques : Fanny Landais, Stéphane Pillet, Luc Girard et Séverine Berthiais alias Pichotte, des Baulois de souche, de cœur ou d'adoption qui aiment la culture, la nature et les gens. Dans ce quatuor chacun joue sa partition aidé par une armée de bénévoles, succès oblige. Car depuis 2015, ce sont plus de 50.000 personnes, touristes ou locaux, que les compères ont reçus. Les raisons de cette réussite ? Du travail, de l'exigence et une bonne idée : proposer une programmation culturelle de qualité, variée et gratuite en pleine campagne. Évidemment, l'aspect écologique allait de soi. Pas question de polluer. Ici, c'est toilette sèche, tri des déchets, panneaux solaires, gestion des eaux, cuisine de saison et maison bien sûr. « Nous croyons à la preuve par l'exemple, explique Fanny, si les gens voient ce qu'on peut faire au milieu de nulle part, ils se disent que chez eux ils peuvent faire beaucoup plus ! » Pour autant, pas question de faire la morale, sur la

guinguette, tout passe par l'humour et l'amour. L'amour des mots, l'amour de la musique, l'amour de l'art tout court. Artistes jusqu'au bout des ongles, la joyeuse troupe a d'ailleurs proposé sa première création l'année dernière. Un conte poétique engagé baptisé « Spectacle à la dérive » mêlant cirque, théâtre, musique, danse, marionnettes et audiovisuel. Un éclectisme à l'image de la programmation hebdomadaire. Une douce parenthèse, une bulle de fraîcheur à partager en famille, entre amis et surtout sans modération.

La Corne des Pâtures, 45130 Baule.

Ouvert du 8 juin au 1^{er} septembre.

Plus d'infos sur loiretvous.fr/guinguettes

RETROUVEZ AUSSI :

La Paillote - Le Point de Vue à Orléans

La Sardine - 36 quai du Châtelet à Orléans

Le Bouï Bouï - Quai du Fort Alleaume
la Capitainerie Orléans

L'Éphémère café - 800 rue du Bac à Olivet

La Corne des Pâtures in Baule is an original, ambitious, highly successful and eco-friendly version of France's typical 'Guinguette' open-air cafés, food truck style. In a field on the banks of the Loire, this merry team concocts not only delicious cuisine, but also free theatre, music, art, circus, dance, puppet shows. A great day out for the whole family.

LES TEMPS FORTS

8 juin

Ouverture

21 juin

Fête de la musique

9 au 15 juillet

Atelier participatif de construction d'éolienne, sur inscription

14 juillet

Échappées à vélo : Le tour de Baule

4 août

Ibi Baule une soirée et une nuit complète dédiée aux musiques électroniques

15 au 19 août

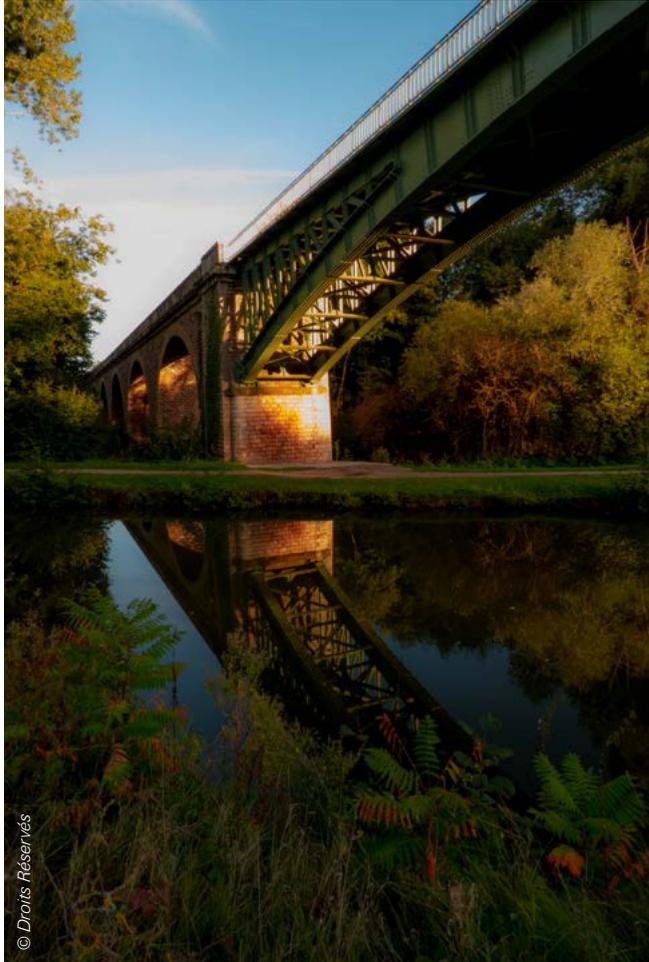
La Galerie des Pâtures, exposition d'artistes et d'artisans d'art





AU FIL DES SAISONS #LOIRET

Pont aux Moines - Mardié



FABIENNE GERBET

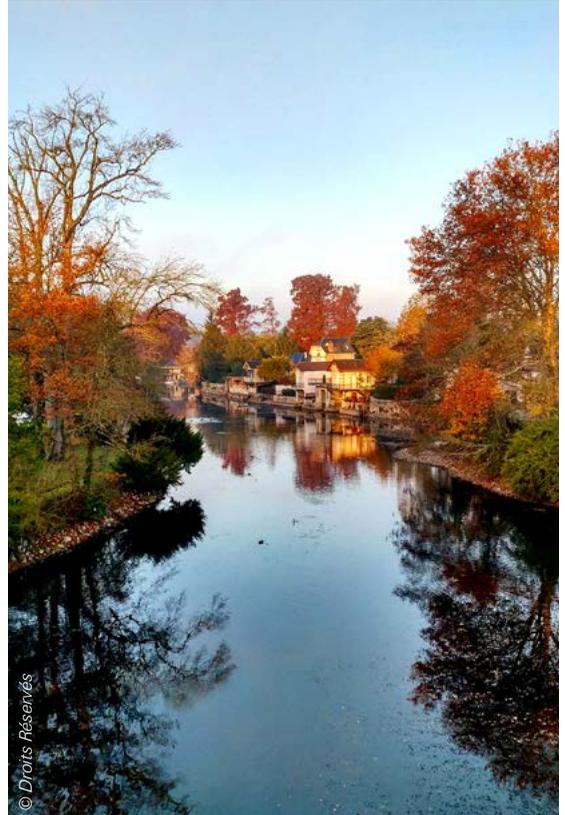
“

Cette photo a été prise un matin vers 8h30. Je passe devant ce pont de chemin de fer qui enjambe le canal d'Orléans à Pont-aux-Moines tous les jours pour aller au travail et je n'ai pas pu résister à l'envie de le photographier tant les couleurs d'automne étaient magnifiques.”

#LoiretVous

Vous aussi saisissez les instants magiques du Loiret et partagez-les avec nous sur facebook/tourismeloiret en ajoutant #LoiretVous

Olivet



FLORE BOURJADE

“

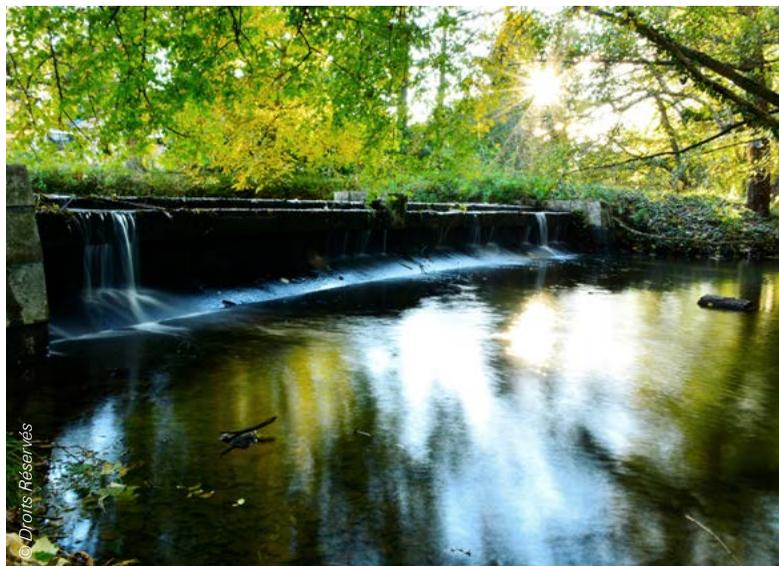
Je traverse le Loiret deux fois par jour, pour me rendre au travail le matin, le soir pour rentrer chez moi. Chaque passage m'offre un tableau différent et me permet d'observer les changements subtils de saisons.

@manhattanizi45000

GILLET NATHAN

“
Un photographe doit se lever tôt ou se coucher tard pour être récompensé ! Le plus dur dans la photographie, ce n'est pas d'appuyer sur le déclencheur, mais de trouver les lieux où aller.

Lailly-en-Val



Donnery

@ lesjardinsdelaregie

LES JARDINS DE LA RÉGIE

“
*Ambiance d'hiver
aux Jardins de la Régie
à Lailly-en-Val.*

www.lesjardinsdelaregie.com



Château de Châteauneuf-sur-Loire

RÉMI C.

“
*Photo prise lors d'une promenade
cet automne.*



Reposez-vous sur nous.

www.gites-de-france-loiret.com

23 Boulevard Rocheplatte - 45000 ORLEANS
+33 (0)2 38 43 30 90 - resa@gites-de-france-loiret.com

SÉJOURS AU GRAND AIR OÙ DORMIR?

Partir en vacances dans le Loiret, c'est remonter le cours de l'histoire de France, depuis la forteresse de Sully-sur-Loire jusqu'au château de Chamerolles. Bien sûr de nombreux hôtels vous attendent, des plus accessibles aux plus luxueux avec spas et golf. Mais puisque vous êtes venus découvrir la face sauvage et méconnue du Loiret, pourquoi ne pas séjourner dans l'un des campings du département.

loiretvous.fr/dormir

A holiday in Loiret is a journey through France's finest history and landscapes, across the Kings' Valley, from Sully-sur-Loire to Chamerolles. Of course, many a hotel, from affordable to luxury, awaits you. But for lovers of fresh air and nature, discover Loiret's culture and its wilder facets over a vast choice of campsites, across the four corners of the department, whatever your destination.



Les Bois du Bardelet, à Poilly-lez-Gien

Mobil-home et emplacements vous attendent dans ce camping 5 étoiles tout confort. Sur place, piscine, étang, randonnée à cheval, fitness ou encore tennis, basket et toboggan aquatique occuperont vos journées.

5-star fully-equipped campsite with pool, pond, riding, sports facilities.



Camping touristique de Gien

Quelle que soit la météo, une piscine vous attend dans ce camping 3 étoiles. Et si vous préférez rester au sec, pourquoi ne pas tester l'équitation, le tir à l'arc, le ping-pong ou le volley ?

3-star campsite offering pool, riding, archery, table tennis, volley ball.



Parc de Nibelle

Le camping parc résidentiel de Nibelle est situé au cœur de la magnifique forêt d'Orléans. Un cadre spacieux où vous apprécierez le calme, l'ambiance tranquille et familiale mais aussi les nombreuses activités à l'image du kart à pédale, de la tyrolienne, du trampoline et bien entendu de la piscine.

Calm family campsite amidst the Orléans forest. Pool, sport & leisure activities.



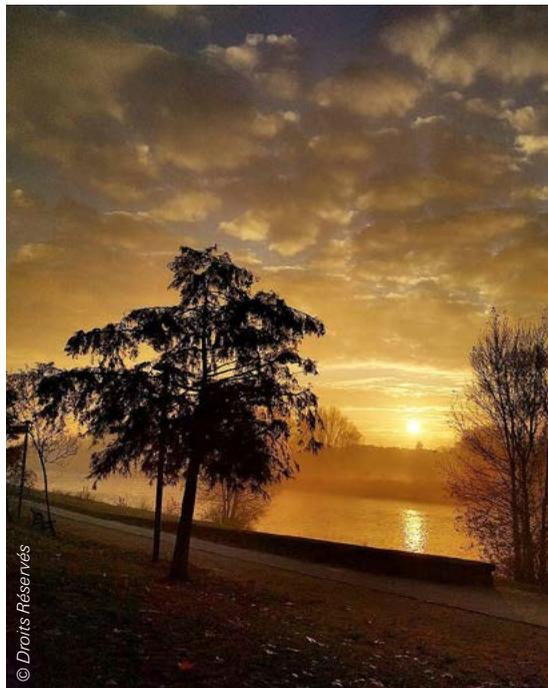
Camping de l'étang de la Vallée

Dans un coin de verdure au cœur de la forêt d'Orléans et près du Canal, sur un terrain de 3,5 hectares entièrement clôturé, situé entre Vitry-aux-Loges et Combreaux au bord de l'Étang de la Vallée, ce camping 3 étoiles vous propose notamment baignade et pêche.

In the Orléans forest, near the canal, enclosed 3-star campsite with fishing pond.

Retrouvez toutes nos offres d'hébergement sur : loiretvous.fr/hebergement

Orléans



PROFITER UN INSTANT #LOIRET

MADAME L'AMOUREUSE

“

Les matins sont dorés en région Centre Val de Loire ! Promenade bien sympathique sur les bords de Loire orléanais, là où il fait bon s'émerveiller.”

Châteauneuf-sur-Loire



Ingrannes



MÉLANIE BEUCHER

@mel.be.be

“

*Promenade en famille
à Châteauneuf-sur-Loire.”*

“

La douceur de l'automne à Ingrannes.”

#LoiretVous

Vous aussi saisissez les instants magiques du Loiret et partagez-les avec nous sur facebook/tourismeloiret en ajoutant #LoiretVous

..... Profiter dans le Loiret



© Droits Réservés

ANNE-SO

“*Purple clouds à Olivet.*”

STANISLAS LANDOIS

“*Orléans, à l'ombre en couleurs.*”



© Droits Réservés

LE LOIRET EN FAMILLE

3, 2, 1,
SORTEZ !

Expériences



AUX BONHEURS DES MÔMES

Que l'on prépare des vacances ou un simple week-end, il est parfois difficile de trouver des activités capables de réunir toute la famille et de faire rimer culture et découverte.

Alors, on a décidé de vous donner un petit coup de main.

Damoiseau, damoiselle :

What better way for kids to visit a castle than dressed up? Fun and educational visits over the school holidays.

Comme un poisson dans l'eau: Whether you are looking for a refreshing dip outdoors on a hot summer's afternoon or a high-specification covered pool for a rainy day, you will definitely find your pick among the Loiret many bathing areas. Your hardest decision? Deciding between cycling the paths of the île Charlemagne, relaxing at the outdoor pool of Olivet or swimming the brand new Cube at La Ferté-Saint-Aubin.

Damoiseau, damoiselle

Quelle est la meilleure façon de visiter un château ? Costumée bien sûr ! Alors direction l'animation « Deviens Explorateurs de l'histoire » au château de Meung-sur-Loire pour une visite ludique et instructive. À découvrir à chaque vacances scolaires.



*Toutes les idées sur
loiretvous.fr/enfants*

Comme un poisson dans l'eau

Envie de vous rafraîchir par une chaude après-midi d'été, d'un bassin couvert parce qu'il pleut ce matin ? Pas de problème, que vous soyez plutôt mordu d'espace naturel et de plan d'eau ou de piscine tout confort, vous trouverez forcément une super idée de sortie en famille



dans l'un des nombreux lieux de baignades du Loiret. Au menu, selon votre destination balade à pieds ou à vélo sur les pistes de l'île Charlemagne, détente au bord de la piscine découverte d'Olivet ou longueur dans le flambant neuf Cube de La Ferté-Saint-Aubin. Le plus dur, c'est de choisir !



© Domaine du Ciran

Bambi

Le Domaine du Ciran fait découvrir la faune sauvage de Sologne grâce à son parc de 8 hectares de prairie et forêt qui accueille un troupeau composé d'un cerf et de vingt biches. Un bon plan d'automne à Ménestreau-en-Villette.



© A. Rue

Au Musée du Théâtre forain

À Artenay, les enfants sont les bienvenus ! Enfilez un costume d'Arlequin, de princesse ou de chevalier et partez à la découverte du théâtre itinérant sur quatre siècles. Cet art qui animait autrefois les campagnes françaises n'aura plus de secret pour vous. Une visite qui se transformera vite en moment de fête.



© Droits Réservés

Du Coq à l'âne

À la ferme Coqalane à Chapelon, la fermière et tous les membres de son équipe (chèvres, cochon, poules, lapins, ânes,...) vous font partager leur quotidien près de Montargis. Au programme : visite de la ferme, ateliers nature ou encore randonnées avec les ânes.



© Château de Beaugency

À vos tablettes

Au château de Beaugency, on sait lier nouvelles technologies et patrimoine. Ici, petits et grands déambulent avec leurs tablettes tactiles. Grâce à elles, vous pourrez redonner vie au château en restituant les décors d'autrefois et en animant des figures historiques du XVe et XVI^e siècle. Une visite complète et ludique avec un contenu spécialement adapté aux enfants baptisé « rejoins l'école des Alchimistes ».



© Droits Réservés

Roulez jeunesse

Des sensations comme en Formule 1 mais en mini-kart. À Karting 45, à Saint-Benoît-sur-Loire, les enfants de 7 à 11 ans peuvent s'essayer à la conduite sur la seule piste extérieure du Loiret.

*Bambi :
Ciran, a public, 8-ha. estate of prairie and forest - a delve into Sologne's wildlife, including a troop of deer.*

*Au Musée du Théâtre forain :
Four centuries of travelling circus, from Harlequins to knights and princesses. A fun-filled day out with the kids.*

*À vos tablettes :
A kid-friendly castle where history rimes with modernity. Touchscreen tablets revive its 15th-16th century aspects.*

*Du Coq à l'âne :
Near Montargis, farm visits, nature workshops, donkey rides and encounters with all the farm animals.*

*Roulez jeunesse :
Karting 45 - thrills and spills in our go-karts to suit adults and kids from age 7, on Loiret's only track.*

LES GRANDS RENDEZ-VOUS

*Toute l'année, des centaines de manifestations, concerts et festivals rythment la vie du Loiret.
Nous avons sélectionné pour vous quelques-uns de ces grands rendez-vous.
Aussi subjectif qu'immanquable. Enjoy !*



Les fêtes Johanniques à Orléans

Du 29 avril au 8 mai

.....

Chaque année, les célébrations débutent le 29 avril avec l'arrivée de Jeanne d'Arc à cheval par la porte de Bourgogne. Le 1er mai est consacré à la mythique chevauchée de Jeanne d'Arc dans divers lieux de la ville. Le lendemain, un office religieux en hommage à Jeanne d'Arc a lieu dans l'église Notre Dame des Miracles. Le 7 mai est marqué lui par les festivités organisées dans tout le centre-ville d'Orléans. Le marché médiéval ouvre officiellement au Campo Santo. Le soir même, un grand set électro est organisé sur le parvis du Théâtre d'Orléans.

Contact Office de Tourisme
+33 (0)2 38 24 05 05

29/4/18 – 8/5/18 May Joan of Arc's own yearly fair in Orléans. This year's 'maid' will attend a vast programme of medieval festivities.



Festival de Sully et du Loiret à Sully-sur-Loire

Du 24 mai au 17 juin

.....

Rendez-vous du 24 mai au 17 juin 2018, pour une 45e édition riche en surprises. Du classique au jazz en passant par des musiques de film ou la musique baroque, ce sera encore un voyage musical à la palette aussi variée que le patrimoine loirétain.

Au programme, de grands noms de la musique mais aussi des artistes de la jeune génération..

Contact
+33 (0)2 38 25 43 43
loiretvous.fr/festival

24/5/18 – 17/6/18. Renowned musicians and young talents enliven this surprising festival over a palette of musical styles.



Festicolor à Meung-sur-Loire

Du 31 mai au 2 juin

Le festival 2018 se déroulera du jeudi 31 mai au samedi 2 juin au parc du centre de loisirs.

À l'affiche : Imany, Les Wampas, Les Yeux D'la Tête, Le Trottoir D'en Face, Liz Van Deuq, Hoshi, Fanfare Rockbox ou encore Scratchophone Orchestra.

Contact
loiretvous.fr/festicolor

31st May to 2nd June - the contemporary music scene will be at the Festicolor festival: Imany, Les Wampas, Les Yeux d'la Tête...



Son et lumière de Cléry-Saint-André

Du 20 juillet au 4 août

Deux heures de spectacles, 200 acteurs, 5000 m2 de scènes et de décors exceptionnels, bienvenue à Cléry Son et Lumière. Cet été, du 20 juillet au 4 août, vous découvrirez la nouvelle production baptisée «**Liberté, les combattants de l'ombre**». Une fresque époustouflante sur la résistance dans le Loiret.

Contact
+33 (0)6 41 67 53 36
loiretvous.fr/son

Au parc culturel du Val d'Ardoux
Rue des Castors à Dry

Cléry sound and light show – 2 hours, 200 actors, vast and exceptional staging. 20th July-4th Aug.



Jazz à l'évêché à Orléans

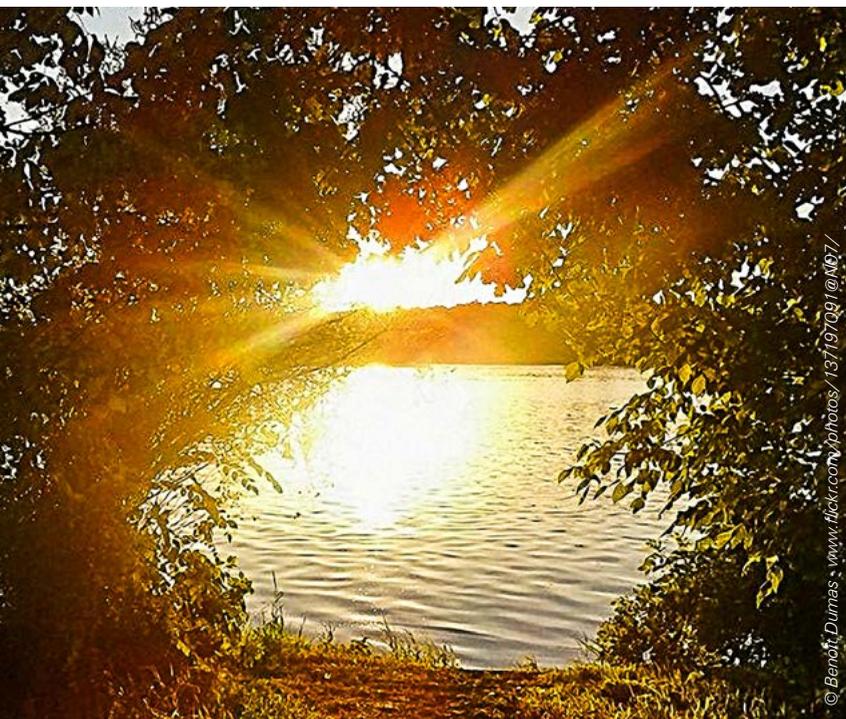
Du 20 juin au 23 juin

En cette année de tricentenaire de la Nouvelle-Orléans et de jumelage avec la capitale de Louisiane, cette édition 2018 sera largement imprégnée des couleurs de la Nouvelle-Orléans, berceau du Jazz. L'une des têtes d'affiche est désormais connue : Electro Deluxe, groupe de l'année aux Victoires du jazz 2017.

Contact Office de Tourisme
+33 (0)2 38 24 05 05

For New Orleans' 300th centenary, its French twin town will be celebrating the cradle of jazz from 20th to 23rd June 2018.

LES BONS PLANS (ENTRE NOUS)



Pointe de Courpain

Tristan D.

La pointe de Courpain ou mon parcours de running et randonnée préféré !

Arrivé sur Orléans, il y a deux ans, j'ai exploré assez rapidement les parcours balisés et puis à force de m'aventurer plus loin, j'ai découvert la réserve naturelle de Courpain.

Accessible en courant via les bords de Loire pour les plus courageux, vous pouvez également vous y rendre en vélo ou en voiture.

Pour moi rien de plus magique que de longer le fleuve, chaque jour le spectacle y est différent. Que ce soient la lumière, les reflets de l'eau, les oiseaux et j'en passe, la nature y offre un tableau unique et magnifique.

Saint-Pryvé-Saint-Mesmin



Art contemporain

Nolwenn L.

Quelle belle surprise de découvrir ce lieu d'exposition niché entre les deux bras du Loing à Amilly.

Avec ses grands volumes d'exposition et le parc des sculptures, les Tanneries accueillent un nouveau Centre d'Art Contemporain qui m'a totalement séduite. Après cette première visite, j'ai hâte de revenir profiter des nombreuses animations gratuites proposées toute l'année entre visites et rencontres avec les artistes. Qu'on se le dise !

Les Tanneries - Amilly



Canoë sur la Loire



Aymeric A.

Que vous soyez sportifs ou non, débutant ou véritable marin, je vous conseille une sortie canoë!

Tout est faisable, de la petite balade à l'aventure sur plusieurs jours, avec ou sans encadrement, j'ai testé toutes les formules et je ne m'en lasse pas!

Ce que je préfère à ce moment là? Le calme de la nature, le soleil qui vous chatouille le visage ou encore l'impression de glisser sur l'eau... C'est une sensation incroyable que je ressens à chaque sortie!

© Vincent Ortega



Auto sport Museum

Christophe G.

Un de mes rêves d'enfant a été exaucé à Châtillon-Coligny à l'Auto Sport Muséum.

Des étoiles dans les yeux, j'ai parcouru les collections de motos anciennes magnifiques et de superbes voitures de sport. MG, Triumph, Jaguar pour les anglaises mais aussi d'autres modèles plus rares et inédits en France, des italiennes, des allemandes...

Un espace réservé aux passionnés ? oui bien sûr mais pas que. Il faut y aller !

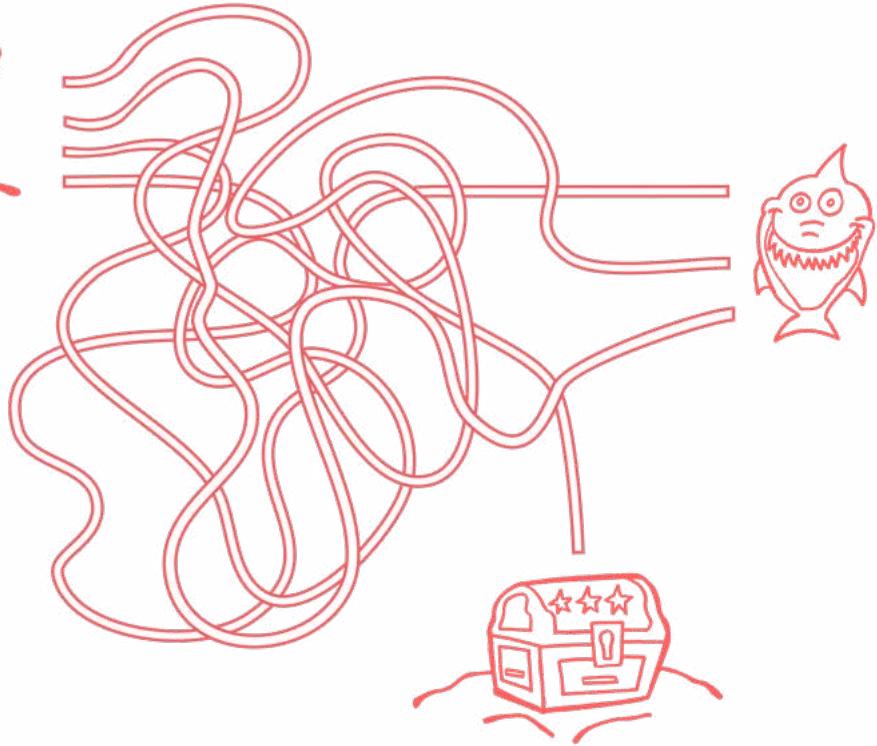
Châtillon-Coligny

Retrouvez toutes nos offres sur : loiretvous.fr/bonplan

© Auto Sport Museum

À L'AVENTURE !

Sauras-tu aider notre marinier à traverser la Loire pour trouver le trésor ?



Trouve le mot caché en complétant les autres mots !

J'ai pour
fenêtres
des vitraux
(indice page 42)

▶											
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Activité sur l'eau
(indice page 65)

▶					
---	--	--	--	--	--

Dernier fleuve sauvage d'Europe
(indice page 9)

▶					
---	--	--	--	--	--

Fleur de l'amour passionnel
(indice page 36)

▶				
---	--	--	--	--

Il faut de la
patience mais
ça mord.
(indice page 16)

▶					
---	--	--	--	--	--

Maison des Rois
(indice page 45)

▶						
---	--	--	--	--	--	--



Découvre les malles aux trésors dans le magazine pour aider le marinier à trouver les bonnes réponses.

#LoiretVous

Trouve la réponse et publie là ici sur notre post Facebook ! www.enloiret.fr/jeu01
Si tu es tiré au sort tu recevras une jolie surprise !

FRANÇAIS ?
ET SYMPA !

JE DIS
Wi !

Conseil, échange, partage



Le côté sympa de la France
dans une application mobile.

> Téléchargez maintenant

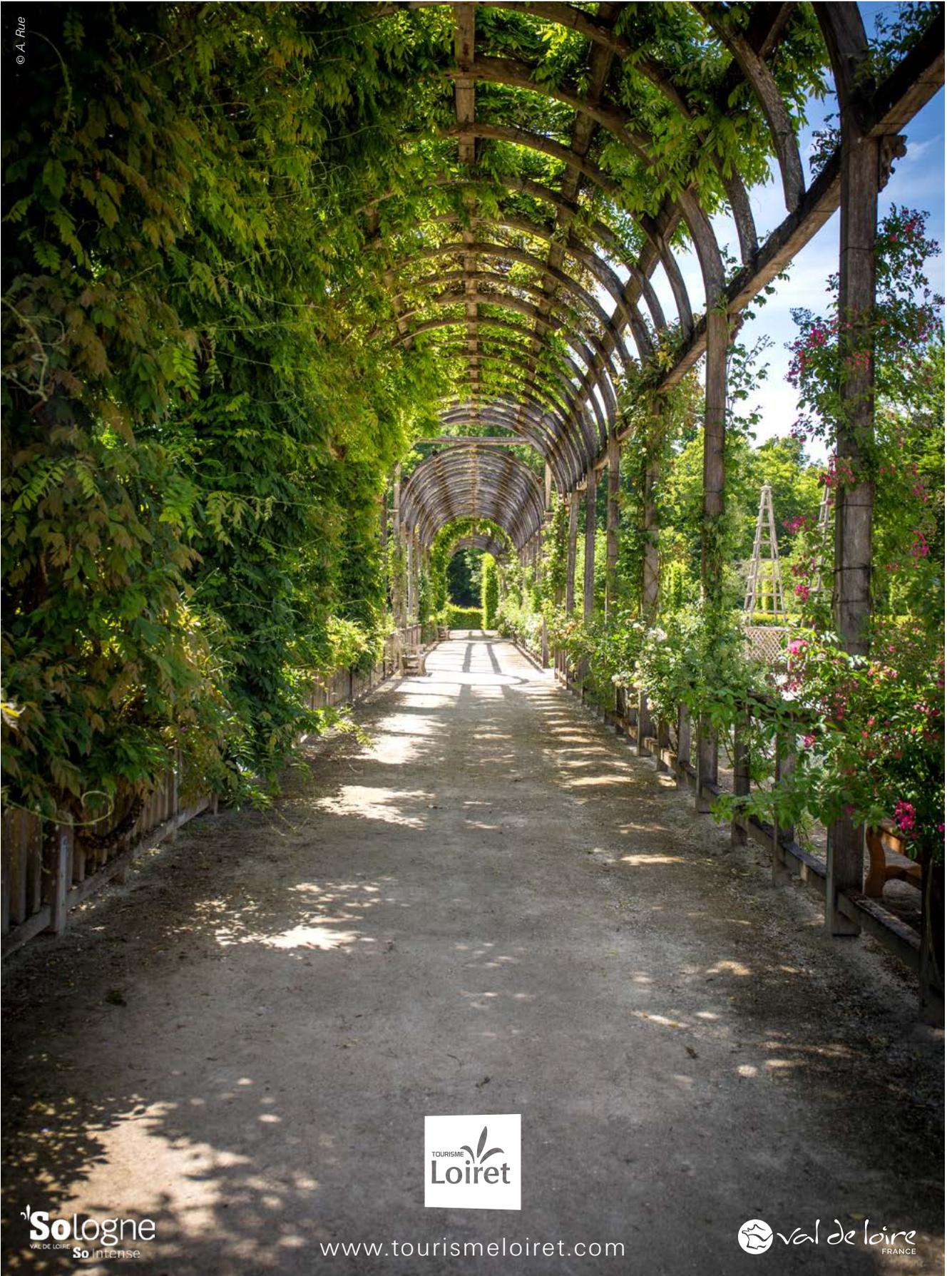
www.jesuissympa.com



WELCOMING
FRANCE

LE RÉSEAU DES FRANÇAIS SYMPAS !

© A. Rue



Sologne
VAL DE LOIRE So intense

www.tourismeloiret.com

 val de loire
FRANCE